

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 行政長官辦公室

## GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

## 第 149/2020 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 149/2020

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第13/2007號行政法規修改的第28/2001號行政法規《勳章、獎章和獎狀》第十三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001 (Medalhas e títulos honoríficos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 13/2007, o Chefe do Executivo manda:

一、因工作需要，終止張翠玲、譚俊榮、李月梅及黃有力擔任勳章、獎章和獎狀提名委員會委員的職務。

1. Cessam funções, por conveniência de serviço, como membros da Comissão de Designação de Medalhas e Títulos Honoríficos, Cheong Chui Ling, Tam Chon Weng, Lei Ut Mui e Vong Iao Lek.

二、委任下列人士為勳章、獎章和獎狀提名委員會委員：

2. São nomeados como membros da Comissão de Designação de Medalhas e Títulos Honoríficos:

(一) 行政長官辦公室主任；

(1) A chefe do Gabinete do Chefe do Executivo;

(二) 行政法務司司長辦公室主任；

(2) O chefe do Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça;

(三) 保安司司長辦公室主任；

(3) A chefe do Gabinete do Secretário para a Segurança;

(四) 社會文化司司長辦公室主任。

(4) A chefe do Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura.

三、本批示自公佈翌日起生效。

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零二零年七月十六日

16 de Julho de 2020.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

## 第 150/2020 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 150/2020

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2006號行政命令第二條第二款(一)項，以及經該行政命令核准的《澳門大學章程》第十四條第二款(二)項的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 2 do artigo 2.º da Ordem Executiva n.º 14/2006 e da alínea 2) do n.º 2 do artigo 14.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela mesma Ordem Executiva, o Chefe do Executivo manda:

委任下列大學議庭成員，任期由二零二零年八月一日至二零二三年七月三十一日：

São nomeados membros da Assembleia da Universidade, de 1 de Agosto de 2020 até 31 de Julho de 2023:

(一) 王宗發；(二) 何厚鏞；(三) 李斌生；(四) 邵賢偉；  
(五) 施綺蓮；(六) 馬有禮；(七) 區宗傑；(八) 崔世昌；(九) 曹其真；(十) 陳虹；(十一) 華年達；(十二) 黃景強；(十三) 楊

1) Wong Chong Fat; 2) Ho Hao Tong; 3) Lee Bun Sang Stephen; 4) Siu Yin Wai; 5) Maria Edith da Silva; 6) Ma Iao Lai; 7) Stanley Au Chong Kit; 8) Chui Sai Cheong; 9) Susana Chou; 10) Chan Hong; 11) Joaquim Jorge Perestrelo Neto Valente; 12)

俊文；(十四) 劉炯朗；(十五) 劉藝良；(十六) 鄭家成；(十七) 霍震寰；(十八) 謝志偉；(十九) 謝思訓；(二十) 鄭達財。

二零二零年七月十六日

行政長官 賀一誠

### 第 152/2020 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款a)項的規定，並參考十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十一條第二款的規定，作出本批示。

一、以臨時定期委任方式委任消防局李盤志消防總長（編號401961）在颱風委員會秘書處執行職務，為期一年。

二、每月報酬相等於其在消防局的原職位報酬，且不影響第13/2005號行政命令及第8/2012號法律第三條的適用。

三、有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利、退休金及撫卹金、消防局福利會會員費作出扣除的僱主實體的負擔由澳門保安部隊事務局承擔。

四、確認擔任該職務屬公共利益。

五、本批示自二零二零年七月十七日起產生效力。

二零二零年七月十七日

行政長官 賀一誠

### 第 22/2020 號行政長官公告

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈內地與澳門特別行政區已相互通知對方完成使二零一九年十一月二十八日雙方在澳門簽署的《內地和澳門特別行政區關於對所得避免雙重徵稅和防止偷漏稅的安排》第四議定書生效所需的內部法律程序。

上述議定書的正式中文文本和葡文譯本公佈於二零二零年二月十九日第八期《澳門特別行政區公報》第二組，並根據該議

Wong King Keung; 13) Yeung Tsun Man Eric; 14) Liu Chung Laung; 15) Lao Ngai Leong; 16) Cheng Kar Shing; 17) Fok Chun-Wan; 18) Tse Chi Wai; 19) Paulo Tse; 20) Kong Tat Choi.

16 de Julho de 2020.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 152/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea a) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com referência ao n.º 2 do artigo 71.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeado, em comissão eventual de serviço, Lei Pun Chi, chefe principal do Corpo de Bombeiros, n.º 401 961, para desempenhar funções no Secretariado do Comité dos Tufões, pelo prazo de um ano.

2. A remuneração mensal é a correspondente à do cargo de origem no Corpo de Bombeiros, sem prejuízo do disposto na Ordem Executiva n.º 13/2005 e no artigo 3.º da Lei n.º 8/2012.

3. Cabe à Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência na doença, aposentação e sobrevivência, e quotização para a Obra Social do Corpo de Bombeiros, na parte respeitante à entidade patronal.

4. É reconhecido o interesse público das funções a desempenhar.

5. O presente despacho produz efeitos a partir de 17 de Julho de 2020.

17 de Julho de 2020.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

### Aviso do Chefe do Executivo n.º 22/2020

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), que o Interior da China e a Região Administrativa Especial de Macau, efectuaram a notificação recíproca de terem sido cumpridos os respectivos procedimentos legais internos exigidos para a entrada em vigor do «4.º Protocolo referente ao Acordo entre o Interior da China e a Região Administrativa Especial de Macau para evitar a dupla tributação e prevenir a evasão fiscal em matéria de impostos sobre o rendimento», assinado em Macau, aos 28 de Novembro de 2019.

A versão autêntica na língua chinesa do citado Protocolo, acompanhada da respectiva tradução para a língua portuguesa, encontra-se publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro de

定書第八條第一款的規定，自二零二零年五月十四日起對雙方生效。

二零二零年七月十日發佈。

行政長官 賀一誠

二零二零年七月十七日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

## 經濟財政司司長辦公室

### 第 73/2020 號經濟財政司司長批示

經刊登於二零二零年二月十九日第八期《澳門特別行政區公報》第二組的第27/2020號經濟財政司司長批示，撥予地圖繪製暨地籍局一筆常設基金並指定其行政委員會的成員；

基於該常設基金行政委員會其中一名成員的職務變更，故有必要對組成該行政委員會的成員作出適當調整；

在該局的建議下，並經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第181/2019號行政命令賦予的職權，作出本批示。

經第27/2020號經濟財政司司長批示許可設立的地圖繪製暨地籍局常設基金的行政委員會改由以下成員組成：

主席：局長雅永健，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政暨財政處處長劉麗群；

委員：特級技術員盧貴珍；

候補委員：首席特級行政技術助理員區海芝；

候補委員：首席特級行政技術助理員Teresa Rosa Xequé Rodrigues de Oliveira。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零二零年六月十日。

二零二零年七月十日

經濟財政司司長 李偉農

二零二零年七月十三日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

2020 e, em conformidade com o disposto no seu n.º 1 do artigo 8.º, entrou em vigor para ambas as Partes em 14 de Maio de 2020.

Promulgado em 10 de Julho de 2020.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 17 de Julho de 2020. – A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 73/2020

Pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 27/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro, foi atribuído um fundo permanente à Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

Considerando a alteração de funções de um elemento daquela comissão, torna-se necessário actualizar a composição da referida comissão administrativa;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A comissão administrativa do fundo permanente, cuja constituição foi autorizada pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 27/2020, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, passará a ter a seguinte composição:

*Presidente:* Vicente Luís Gracias, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

*Vogal:* Lao Lai Kuan, chefe da Divisão Administrativa e Financeira;

*Vogal:* Lou Kuai Chan, técnica especialista.

*Vogal suplente:* Au Hoi Chi Raquel, assistente técnica administrativa especialista principal;

*Vogal suplente:* Teresa Rosa Xequé Rodrigues de Oliveira, assistente técnica administrativa especialista principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 10 de Junho de 2020.

10 de Julho de 2020.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 13 de Julho de 2020. – A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

## 社會文化司司長辦公室

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS  
SOCIAIS E CULTURA

## 第 56/2020 號社會文化司司長批示

Despacho da Secretária para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 56/2020

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第18/2013號行政法規《醫務委員會》第五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2013 (Conselho para os Assuntos Médicos), a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

## 一、委任下列人士為醫務委員會成員：

1. São designados como membros do Conselho para os Assuntos Médicos:

(一) 副主席：吳培娟；

1) Ung Pui Kun, como vice-presidente;

(二) 醫療專業人員：

2) Profissionais de saúde:

(1) 陳暢堅；(2) 陳婉華；(3) 陳惟蓓；(4) 曾潭飛；(5) 程偉強；(6) 蔣永興；(7) 蔡嘉敏；(8) 許孟雄；(9) 郭秋莎；(10) 林韻玲；(11) 李俊玲；(12) 梁玉華；(13) 梁偉明；(14) 梁寶鸞；(15) 李鵬斌；(16) 林巍；(17) 羅冰玉；(18) 呂綺玲；(19) 吳國良；(20) 戴華浩；(21) 鄧光銳；(22) 黃茵茵；

(1) Chan Cheong Kin; (2) Chan Un Wa; (3) Chan Wai Sin; (4) Chang Tam Fei; (5) Cheng Wai Keong; (6) Cheong Weng Heng; (7) Choi Ka Man; (8) Hoi Mang Hong; (9) Kwok Chau Sha; (10) Lam Wan Leng; (11) Lei Chon Leng; (12) Leong Iok Wa; (13) Leong Wai Meng; (14) Leung Pou Lun; (15) Li Peng Bin; (16) Lin Wei; (17) Lo Peng Iok; (18) Loi I Leng; (19) Ng Kuok Leong; (20) Tai Wa Hou; (21) Tang Kwong Yui; (22) Vong Yan Yan Alias Lucia Vong;

(三) 澳門特別行政區醫院單位代表：

3) Representantes de unidades hospitalares da Região Administrativa Especial de Macau:

(1) 鄭珉；(2) 羅奕龍；(3) 謝學斌；

(1) Kwong Man; (2) Lo Iek Leong; (3) Xie XuBin;

(四) 護理高等教育機構代表：

4) Representantes de instituições de ensino superior em enfermagem:

(1) 林愛貞；(2) 伍慧兒；

(1) Lam Nogueira, Oi Ching Bernice; (2) Ng Wai I;

(五) 社會人士：

5) Figuras públicas:

(1) 區志強；(2) 陳虹；(3) 方念湘；(4) 何雪卿；(5) 黃顯輝。

(1) Au Chi Keung; (2) Chan Hong; (3) Fong Nim Seong; (4) Ho Sut Heng; (5) Vong Hin Fai.

## 二、續任下列人士為醫務委員會成員：

2. É renovado o mandato dos seguintes membros do Conselho para os Assuntos Médicos:

(一) 主席：李展潤；

1) Lei Chin Ion, como presidente;

(二) 中醫高等教育機構代表：

2) Representantes de instituições de ensino superior em medicina tradicional chinesa:

(1) 陳新；(2) 周華；

(1) Chen Xin; (2) Zhou Hua;

(三) 醫療專業人員：

3) Profissionais de saúde:

(1) 陳穎茜；(2) 林哲正；(3) 羅肖金；(4) 白琪文；(5) 王靜華；(6) 黃駿傑；(7) 余斌。

(1) Chan Weng Sai; (2) Lin Che Cheng; (3) Lo Chio Kam; (4) Pa Ki Man; (5) Wong Cheng Wa; (6) Wong Chon Kit; (7) Yu Bun.

## 三、本批示自公佈翌日起產生效力。

3. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

二零二零年七月九日

9 de Julho de 2020.

社會文化司司長 歐陽瑜

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, Ao Ieong U.

**第 57/2020 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第18/2013號行政法規《醫務委員會》第十三條第二款及第四款的規定，作出本批示。

一、以兼任制度續任梁佩珊為醫務委員會秘書長，為期兩年。

二、擔任上款所指職務的每月報酬為澳門元三萬一千三百零四元。

三、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二零年七月九日

社會文化司司長 歐陽瑜

**Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 57/2020**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 4 do artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2013 (Conselho para os Assuntos Médicos), a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É renovada a designação da Leong Pui San para exercer, em regime de acumulação, as funções de secretária-geral do Conselho para os Assuntos Médicos, pelo período de dois anos.

2. A remuneração mensal pelo exercício das funções referidas no número anterior é de \$ 31 304,00 (trinta e uma mil e trezentas e quatro patacas).

3. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

9 de Julho de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

**第 58/2020 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第183/2019號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予社會工作局局長韓衛作出下列行為的權限：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權及接受宣誓；

(三) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

(四) 簽署行政任用合同及個人勞動合同；

(五) 批准行政任用合同的續期；

(六) 批准個人勞動合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

(七) 批准免職及解除行政任用合同及個人勞動合同；

(八) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；

**Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 58/2020**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos) e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É subdelegada no presidente do Instituto de Acção Social, Hon Wai, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em nomeações definitivas;

4) Outorgar nos contratos administrativos de provimento e contratos individuais de trabalho;

5) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento;

6) Autorizar a renovação dos contratos individuais de trabalho, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

7) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão dos contratos administrativos de provimento e dos contratos individuais de trabalho;

8) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias por motivos pessoais;

(九) 簽署計算及結算社會工作局工作人員服務時間的證明文件；

(十) 批准採用輪值工作；

(十一) 批准社會工作局工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(十二) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(十三) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三天日津貼為限；

(十四) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十五) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與社會工作局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(十六) 批准處於無薪假、合同中止或其他狀況的工作人員請求回任或返回部門的申請；

(十七) 接受及退還作為保證金的存款，取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在工程及取得財貨和勞務的程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存的款項；

(十八) 核准公共承攬工程的工作計劃；

(十九) 認可公共承攬工程的委託工程筆錄、臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(二十) 認可取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(二十一) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在社會工作局範圍內訂立的有關合同的公文書。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要行政上訴。

三、獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

四、獲轉授權人自二零二零年六月二十日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

9) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do Instituto de Acção Social;

10) Autorizar a adopção do trabalho por turnos;

11) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do Instituto de Acção Social e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

12) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e de subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;

13) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte o direito à percepção de ajudas de custo por três dias;

14) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

15) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com o Instituto de Acção Social ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

16) Autorizar os requerimentos de reingresso ou regresso ao serviço dos trabalhadores em situação de licença sem vencimento, de suspensão do contrato e em demais situações;

17) Aceitar e restituir os montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros-caução, bem como restituir quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título apresentadas em processos de obras ou aquisição de bens e serviços;

18) Aprovar os planos de trabalho nas empreitadas de obras públicas;

19) Homologar os autos de consignação, recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas;

20) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços;

21) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito do Instituto de Acção Social.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso administrativo necessário.

3. O subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Junho de 2020.

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二零年七月十五日

社會文化司司長 歐陽瑜

### 第 60/2020 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條和第七條，以及第183/2019號行政命令第一款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予高等教育局局長蘇朝暉，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與澳門城市大學基金會簽訂《設施借用續期協議書》及其組成部分《大學發展績效指標協定》。

二零二零年七月十七日

社會文化司司長 歐陽瑜

### 表揚

高等教育局何絲雅副局長於一九八一年進入公職，一直在教育暨青年局擔任職務，二零零三年獲定期委任為教育暨青年局副局長，二零一一年獲定期委任為高等教育輔助辦公室副主任及於辦公室改組為高等教育局後繼續擔任副局長職務。

何絲雅副局長投身公職逾三十年，盡忠職守，處事認真，確保獲交付的工作均能達致理想成效，表現出高度責任感和使命感。

在何絲雅副局長即將榮休之際，基於其敬業精神和優秀的表現，以及對本澳教育和青年範疇的貢獻，本人特予公開表揚。

二零二零年七月十四日

社會文化司司長 歐陽瑜

二零二零年七月十七日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

15 de Julho de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

### Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 60/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos artigos 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos) e dos n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, Sou Chio Fai, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no «Acordo de Renovação de Cedência de Instalações» e na «Convenção dos Indicadores de Desempenho do Desenvolvimento Universitário», que faz parte integrante do mesmo Acordo, a celebrar com a Fundação da Universidade de Cidade de Macau.

17 de Julho de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

### Louvor

A subdirectora dos Serviços do Ensino Superior, Sílvia Ribeiro Osório Ho, ingressou na Função Pública em 1981, tendo exercido funções na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude durante largos anos e sido nomeada, em comissão de serviço, para o cargo de subdirectora em 2003. Em 2011, foi nomeada, em comissão de serviço, como coordenadora-adjunta do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, continuando a exercer as funções de subdirectora nos Serviços do Ensino Superior, organismo criado com a reorganização do referido gabinete.

Ao longo de mais de 30 anos de serviço na Função Pública, a subdirectora Sílvia Ribeiro Osório Ho tem desempenhado as suas funções com lealdade e dedicação, tendo garantido a obtenção de resultados notáveis em todos os trabalhos que lhe foram confiados, o que demonstrou o seu rigor, forte sentido de responsabilidade e espírito de missão nas funções exercidas.

Ao cessar funções na Administração Pública por aposentação, pelo seu espírito de dedicação e excelente desempenho, bem como pelo seu contributo para as áreas da educação e juventude de Macau, é-me grato e de toda a justiça distinguir, publicamente, a subdirectora Sílvia Ribeiro Osório Ho, conferindo-lhe público louvor.

14 de Julho de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 17 de Julho de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San.*

## 廉 政 公 署

## 批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零二零年五月十八日批示如下：

林樹基——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零二零年七月十日起，以定期委任方式委任為第一職階二等高級技術員，為期一年，以填補上述行政法規附件所載職位。

摘錄自廉政專員於二零二零年六月二十四日批示如下：

張達民——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零二零年九月十二日起，以定期委任方式續任為第三職階顧問高級技術員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零二零年七月十三日批示如下：

陳嘉雪、李駿豪及彭茜欣——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，將其職位調整為第一職階特級技術輔導員，自本批示摘錄公佈日起生效。

李力——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，以及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年七月十一日起晉階至第三職階特級技術員。

江清萍——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四

## COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 18 de Maio de 2020:

Lam Su Kei — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, nos termos dos artigos 16.<sup>o</sup> e 30.<sup>o</sup> da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.<sup>o</sup>, n.º 1, e 32.<sup>o</sup>, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 10 de Julho de 2020, indo ocupar um dos lugares referidos no anexo ao citado regulamento administrativo.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 24 de Junho de 2020:

Cheong Tat Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.<sup>o</sup> escalão, nos termos dos artigos 16.<sup>o</sup> e 30.<sup>o</sup> da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.<sup>o</sup>, n.º 1, e 32.<sup>o</sup>, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 12 de Setembro de 2020.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 13 de Julho de 2020:

Chan Ka Sut, Lei Chon Hou e Pang Sin Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.<sup>o</sup> escalão, nos termos dos artigos 16.<sup>o</sup> e 30.<sup>o</sup> da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.<sup>o</sup>, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.<sup>o</sup>, n.º 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, 2.<sup>o</sup>, n.º 3, e 5.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 4.<sup>o</sup> e 7.<sup>o</sup> da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Lee Lek — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico especialista, 3.<sup>o</sup> escalão, nos termos dos artigos 16.<sup>o</sup> e 30.<sup>o</sup> da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.<sup>o</sup>, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 4.<sup>o</sup> e 7.<sup>o</sup> da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», e 13.<sup>o</sup>, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, a partir de 11 de Julho de 2020.

Kong Cheng Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 1.<sup>o</sup> escalão, nos termos dos artigos 16.<sup>o</sup> e 30.<sup>o</sup> da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.<sup>o</sup>, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.<sup>o</sup>, n.º 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela



條及第七條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，將其職位調整為第一職階特級技術員，自本批示摘錄公佈日起生效。

### 聲明

為著有關效力，茲聲明，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第九條第一款及第十五條（三）項的規定，本公署第二職階首席顧問高級技術員梁芷娟於二零二零年七月十三日調職至法務局，故自該日起其在本公署的不具期限的行政任用合同失效。

二零二零年七月十六日於廉政公署

辦公室主任 陳彥照

### 審計署

#### 批示摘錄

摘錄自審計局局長於二零二零年六月三日的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，陳紫嫣、許子峰、許子豪、楊麗敏、楊婉珊、關志朗及陸艷琳在本署擔任第一職階二等高級技術員職務的行政任用合同，自二零二零年七月二十八日起續期一年。

摘錄自審計長於二零二零年七月十四日的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本署第一職階首席高級技術員鄧廣林的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年七月一日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本署第一職階首席技術輔導員趙美霞的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年七月一日起生效。

二零二零年七月十六日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

Lei n.º 4/2017, 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo, da técnica superior assessora principal, 2.º escalão, Leong Chi Kun, deste Comissariado, caducou em 13 de Julho de 2020, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, alínea 3), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

Comissariado contra a Corrupção, aos 16 de Julho de 2020.  
— O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio*.

### COMISSARIADO DA AUDITORIA

#### Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços de Auditoria, de 3 de Junho de 2020:

Chan Chi In, Hoi Chi Fong, Hoi Chi Hou, Ieong Lai Man, Ieong Un San, Kuan Chi Long e Lok Im Lam — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Julho de 2020.

Por despachos do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 14 de Julho de 2020:

Tang Kuong Lam — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2020.

Chio Mei Ha — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2020.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 16 de Julho de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

## 海關

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

摘錄自保安司司長於二零二零年六月二十九日所作之批示：

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Junho de 2020:

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條、第五條、第十條、第二十五條第一款及第三十四條，第26/2009號行政法規第二條第一款、第三條第一款、第五條及第七條、第11/2001號法律第八條，第1/2002號法律第一條（三）項、以及經第25/2008號行政法規重新公佈之第21/2001號行政法規第二條第二款（五）項、第十二條及第三十二條第一款之規定，以定期委任方式，委任李煜輝關務總長（編號61921）出任海關行動管理廳廳長，自二零二零年七月十三日起，為期一年。

Lei Iok Fai, intendente alfandegário n.º 61 921 — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Gestão Operacional dos Serviços de Alfândega, nos termos da alínea 1) do n.º 3 do artigo 2.º, dos artigos 4.º, 5.º e 10.º e do n.º 1 do artigo 25.º e do artigo 34.º da Lei n.º 15/2009, do n.º 1 do artigo 2.º, n.º 1 do artigo 3.º, dos artigos 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, do artigo 8.º da Lei n.º 11/2001, da alínea 3) do artigo 1.º da Lei n.º 1/2002, e da alínea 5) do n.º 2 do artigo 2.º, do artigo 12.º e do n.º 1 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008, a partir de 13 de Julho de 2020.

該被委任者是出任經第25/2008號行政法規重新公佈之第21/2001號行政法規第十二條及第三十二條第一款所設立的主管職位。

O nomeado ocupa o lugar de chefia criado pelo artigo 12.º e pelo n.º 1 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008.

根據第15/2009號法律第五條第二款規定，現以附件形式公佈委任理由及被委任者的學歷和專業簡歷。

Nos termos do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos respectivos fundamentos e aos currículos académico e profissional do nomeado.

## 附件

## ANEXO

委任關務總長編號61921——李煜輝為澳門特別行政區海關行動管理廳廳長的理由如下：

Fundamentos de nomeação do intendente alfandegário n.º 61 921 – Lei Iok Fai para exercer o cargo de chefe do Departamento de Gestão Operacional dos Serviços de Alfândega da RAEM:

——職位出缺及有需要填補；

– Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento;

——李煜輝關務總長（編號61921）憑藉以下的履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任行動管理廳廳長一職。

– Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Gestão Operacional, por parte do intendente alfandegário n.º 61 921 – Lei Iok Fai, o que se demonstra pelo *curriculum vitae* seguinte.

學歷：

Currículo académico:

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

– Licenciatura em Ciências Policiais pela ESFSM;

——澳門保安部隊高等學校第五屆指揮及領導課程。

– 5.º Curso de Comando e Direcção pela ESFSM.

專業簡歷：

Currículo profissional:

——1992年8月4日，進入原水警稽查隊工作；

– Ingresso na PMF, em 4 de Agosto de 1992;

——2003年1月2日至2006年2月5日，擔任路環九澳港海關站指揮官；

– Chefe do Posto Alfandegário do Porto de Coloane e de Ká-Ho, de 2 de Janeiro de 2003 a 5 de Fevereiro de 2006;

——2006年2月6日至2010年10月21日，擔任情報處代處長；

– Chefe da Divisão de Informações, em regime de substituição, de 6 de Fevereiro de 2006 a 21 de Outubro de 2010;

——2010年10月22日至2016年10月11日，擔任情報處處長；

– Chefe da Divisão de Informações, de 22 de Outubro de 2010 a 11 de Outubro de 2016;

——2016年10月12日起至今，輔助領導層工作。

– Prestação de apoio à Direcção desde 12 de Outubro de 2016 até ao presente.

## 嘉獎：

——2002年、2006年及2019年，獲頒發共三個「個人嘉獎」。

摘錄自保安司司長於二零二零年七月十六日所作之批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條、第五條、第十條、第二十五條第一款及第三十四條，第26/2009號行政法規第二條第一款、第三條第一款、第五條及第七條，第11/2001號法律第八條，以及經第25/2008號行政法規重新公佈之第21/2001號行政法規第二條第二款（十）項、第二十四條及第三十二條第一款之規定，以定期委任方式，委任吳嘉慧關務總長（編號04980）出任海關行政財政廳廳長，自二零二零年七月二十二日起，為期一年。

根據第15/2009號法律第十七條第一款（二）項規定，於同日起終止其財政處處長之定期委任。

該被委任者是出任經第25/2008號行政法規重新公佈之第21/2001號行政法規第二十四條及第三十二條第一款所設立的主管職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款規定，現以附件形式公佈委任理由及被委任者的學歷和專業簡歷。

---

附件

委任關務總長編號04980——吳嘉慧為澳門特別行政區海關行政財政廳廳長的理由如下：

——職位出缺及有需要填補；

——吳嘉慧關務總長（編號04980）憑藉以下的履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任行政財政廳廳長一職。

## 學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

——澳門理工學院中英翻譯學士；

——澳門保安部隊高等學校第六屆指揮及領導課程。

## 專業簡歷：

——1998年1月1日，進入原水警稽查隊工作；

——2005年3月30日至2013年9月22日，擔任技術顧問辦公室主任；

## Louvor:

— Em 2002, 2006 e 2019, foram-lhe concedidos, três louvores individuais.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Julho de 2020:

Ung Ka Vai, intendente alfandegária n.º 04 980 — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega, nos termos da alínea 1) do n.º 3 do artigo 2.º, dos artigos 4.º, 5.º e 10.º e do n.º 1 do artigo 25.º e artigo 34.º da Lei n.º 15/2009, do n.º 1 do artigo 2.º, n.º 1 do artigo 3.º, dos artigos 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, do artigo 8.º da Lei n.º 11/2001, da alínea 10) do n.º 2 do artigo 2.º, do artigo 24.º e do n.º 1 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008, a partir de 22 de Julho de 2020.

Cessada, no mesmo dia, a comissão de serviço como chefe da Divisão Financeira, nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 17.º da Lei n.º 15/2009.

A nomeada ocupa o lugar de chefia criado pelo artigo 24.º e pelo n.º 1 do artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008.

Nos termos do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos respectivos fundamentos e aos currículos académico e profissional da nomeada.

---

ANEXO

Fundamentos de nomeação da intendente alfandegária n.º 04 980 — Ung Ka Vai para exercer o cargo de chefe do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega da RAEM:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, por parte da intendente alfandegária n.º 04 980 — Ung Ka Vai, o que se demonstra pelo *curriculum vitae* seguinte.

## Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela ESFSM;

— Licenciatura em Tradução e Interpretação Chinês-Inglês pelo Instituto Politécnico de Macau;

— 6.º Curso de Comando e Direcção pela ESFSM.

## Currículo profissional:

— Ingresso na PMF, em 1 de Janeiro de 1998;

— Chefe do Gabinete de Assessoria Técnica, de 30 de Março de 2005 a 22 de Setembro de 2013;

——2013年9月23日至2019年1月17日，擔任財政處處長；

——2019年1月18日起至今，擔任行政財政廳代廳長。

嘉獎：

——2003年及2018年，獲頒發共兩個「個人嘉獎」。

二零二零年七月十六日於海關

副關長 周見靄

— Chefe da Divisão Financeira, de 23 de Setembro de 2013 a 17 de Janeiro de 2019;

— Chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, em regime de substituição, desde 18 de Janeiro de 2019 até ao presente.

Louvor:

Em 2003 e 2018, foram-lhe concedidos, dois louvores individuais.

Serviços de Alfândega, aos 16 de Julho de 2020. — A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*.

立法會  
ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

聲明書  
Declaração

摘要  
Extracto

二零二零年財政年度第二次預算修改  
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. 經濟 Económica			
71800100	1-01-4	立法會 Assembleia Legislativa		
	31-01-01-02-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		350,000.00
	1-01-4	超時工作 Horas extraordinárias	350,000.00	
	1-01-4	備用撥款 Dotação provisional		220,000.00
	1-01-4	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes	220,000.00	
	1-01-4	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos		300,000.00
	1-01-4	軟件及版權 Software e direitos	300,000.00	
總額 Total			870,000.00	870,000.00
核准依據： Referente à autorização:				
12/06/2020之立法會執行委員會批示 Despacho da Mesa da Assembleia Legislativa, de 12/06/2020				

二零二零年七月十五日於立法會輔助部門 —— 秘書長 楊瑞茹

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 15 de Julho de 2020. — A Secretária-geral, *Jeong Soi U.*

## 終審法院院長辦公室

## 批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二零年七月十四日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第四款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（七）項的規定，本辦公室第一職階首席技術輔導員黃海鋒的長期行政任用合同獲准續期三年，由二零二零年八月二日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月十七日第12/2015號法律第四條、第六條第四款，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（七）項的規定，本辦公室第一職階首席技術輔導員張雅雯的長期行政任用合同獲准續期三年，由二零二零年八月四日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零二零年七月十五日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定，本辦公室第二職階一等技術輔導員江意婷及李淑卿的不具期限的行政任用合同以附註形式修改該合同第三條款，晉級為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二零年七月十五日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項的規定，本辦公室第二職階顧問高級技術員裴先發的不具期限的行政任用合同獲更改為第三職階，薪俸點650，自二零二零年七月七日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL  
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

## Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 14 de Julho de 2020:

Wong Hoi Fong, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 2 de Agosto de 2020.

Cheong Nga Man, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, a partir de 4 de Agosto de 2020.

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 15 de Julho de 2020:

Kong I Teng e Lei Sok Heng, adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos ascendendo a adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto.

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 15 de Julho de 2020:

Pui Sin Fat, técnico superior assessor, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 3.º escalão, índice 650, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 7 de Julho de 2020.

Luk Ka Lun, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 3.º

4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條,以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定,本辦公室第二職階特級技術輔導員陸家麟的不具期限的行政任用合同獲更改為第三職階,薪俸點430,自二零二零年七月十一日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條,以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定,本辦公室第一職階一等技術輔導員簡鳳瑤的長期行政任用合同獲更改為第二職階,薪俸點320,自二零二零年七月十一日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條,以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定,本辦公室第一職階一等技術輔導員江意婷及李淑卿的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階,薪俸點320,自二零二零年七月十一日起生效。

二零二零年七月十六日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

## 檢察長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零二零年七月六日的批示:

黃靜雯——根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款(二)項的規定,其在本辦公室擔任第一職階首席技術輔導員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同,自二零二零年六月二十九日起生效。

摘錄自檢察長於二零二零年七月九日的批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三百條第一款e)項的規定,對本辦公室確定委任的第一職階首席顧問高級技術員黎建恩科處撤職處分,自二零二零年七月十一日起執行。

escalão, índice 430, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 11 de Julho de 2020.

Kan Fong Io, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 320, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 11 de Julho de 2020.

Kong I Teng e Lei Sok Heng, adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 2.º escalão, índice 320, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 11 de Julho de 2020.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 16 de Julho de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

## GABINETE DO PROCURADOR

### Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 6 de Julho de 2020:

Wong Cheng Man, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, deste Gabinete — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Junho de 2020.

Por despachos do Ex.º Senhor Procurador, de 9 de Julho de 2020:

Lai Kin Ian, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, deste Gabinete — aplicada a pena de demissão, nos termos do artigo 300.º, n.º 1, alínea e), do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Julho de 2020.

鄭桂垣碩士——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第五-A條第四款及第十九條第三款、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，其在本辦公室擔任支援廳資訊處處長之定期委任獲准續期兩年，由二零二零年八月二十日起生效。

二零二零年七月十四日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

Mestre Cheang Kuai Wun — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Informática do Departamento de Apoio deste Gabinete, nos termos dos artigos 5.º-A, n.º 4, e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 20 de Agosto de 2020.

Gabinete do Procurador, aos 14 de Julho de 2020. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

## 新聞局

### 批示摘錄

摘錄自局長於二零二零年七月十五日作出的批示：

鄭佩儀，第二職階一等技術員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本局的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術員，薪俸點450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年七月十六日於新聞局

局長 陳露

## GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

### Extracto de despacho

Por despacho da directora do Gabinete, de 15 de Julho de 2020:

Cheang Pui I, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnico principal, 1.º escalão, índice 450, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete de Comunicação Social, aos 16 de Julho de 2020. — A Directora do Gabinete, *Chan Lou*.

## 個人資料保護辦公室

### 批示摘錄

摘錄自行政長官於二零二零年七月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改第一職階首席技術輔導員林碧瑜之長期行政任用合同第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，自二零二零年六月二十九日起生效。

摘錄自主任於二零二零年七月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註方式修改趙礦在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條

## GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

### Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 8 de Julho de 2020:

Lam Pek U — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Junho de 2020.

Por despachos do coordenador, de 10 de Julho de 2020:

Chio Kuong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Gabi-



款，晉級為第一職階一等高級技術員，薪俸點485點，自公佈日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註方式修改歐建業在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階特級技術員，薪俸點545點，自二零二零年七月七日起生效。

摘錄自主任於二零二零年七月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註方式修改徐英儀在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點，自二零二零年七月十日起生效。

---

二零二零年七月十五日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

nete, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 e conjugado com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da sua publicação.

Au Kin Ip – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 e conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 7 de Julho de 2020.

Por despacho do coordenador, de 13 de Julho de 2020:

Choi Ieng I – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 e conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 10 de Julho de 2020.

---

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 15 de Julho de 2020. — O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

存款保障基金  
FUNDO DE GARANTIA DE DEPÓSITOS

聲明書  
Declaração

摘要  
Extrato

二零二零年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列〈澳門特別行政區財政預算/二零二零〉款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
908001-00		存款保障基金 FUNDO DE GARANTIA DE DEPÓSITOS		
	5-99-0	其他—返還 Outras - Restituições	200,000.00	
	5-99-0	其他 Outras	20,000.00	
	5-99-0	研究及顧問 Estudos e consultadoria		220,000.00
		總額 Total	220,000.00	220,000.00
核准依據: Referente à autorização :				
10/07/2020之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 10/07/2020				

二零二零年七月十三日於存款保障基金——存款保障基金行政管理委員會委員 李可欣

Fundo de Garantia de Depósitos, aos 13 de Julho de 2020. — A Administradora do Conselho Administrativo do Fundo de Garantia de Depósitos, Lei Ho Ian, Esther.

## 行政公職局

## 批示摘錄

按行政法務司司長於二零二零年三月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度任用梁榮亮在本局擔任資訊（應用軟件開發）範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員，薪俸點430，試用期為六個月，自二零二零年七月二日起生效。

按行政法務司司長於二零二零年六月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本局下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同，並自相關之日期開始生效：

鄭棋欣，第一職階首席技術輔導員，自二零二零年五月十三日起，薪俸點為350點；

楊嘉韻，第一職階首席技術輔導員，自二零二零年五月十六日起，薪俸點為350點；

潘志偉，第一職階二等高級技術員資訊（網絡基礎建設）範疇，自二零二零年五月十八日起，薪俸點為430點；

何穎恬及林哲麗，第一職階首席技術輔導員，自二零二零年五月三十日起，薪俸點為350點；

麥善永，第一職階首席技術輔導員，自二零二零年六月九日起，薪俸點為350點。

摘錄自行政長官於二零二零年七月九日作出的批示：

根據《民法典》第一百四十條、第一百四十一條第二款及第一百七十七條第一、二款的規定，現確認“永利關愛基金會”。

又根據《民法典》第一百七十八條第一款的規定，認可上述基金會之章程。

按局長於二零二零年七月十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改廖小麗在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席高級技術員（心理學範疇）職務，薪俸點540點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改李嘉玲及陳詠詩在本局擔任職務的長期行政任用

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO  
E FUNÇÃO PÚBLICA

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 27 de Março de 2020:

Leong Weng Leong — provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, da carreira de técnico superior, índice 430, área de informática (desenvolvimento de software), nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017 e 5.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 2 de Julho de 2020.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 23 de Junho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 3, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir das datas seguintes:

Cheang Kei Ian, adjunta-técnica principal, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 350, a partir de 13 de Maio de 2020;

Ieong Ka Wan, adjunta-técnica principal, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 350, a partir de 16 de Maio de 2020;

Pun Chi Wai, técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 430, área de informática (infraestruturas de redes), a partir de 18 de Maio de 2020;

Ho Weng Tim e Lam Chit Lai, adjuntas-técnicas principais, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 350, a partir de 30 de Maio de 2020;

Mak Sin Weng, adjunto-técnico principal, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 350, a partir de 9 de Junho de 2020.

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 9 de Julho de 2020:

Concedido o reconhecimento à Fundação «Wynn Care Foundation», ao abrigo dos artigos 140.<sup>o</sup>, 141.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, e 177.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 e 2, todos do Código Civil.

São homologados os estatutos da mesma Fundação, nos termos do artigo 178.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, do Código Civil.

Por despachos do director, de 13 de Julho de 2020:

Lio Sio Lai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para técnica superior principal, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 540, área de psicologia, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), e 2, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lei Ka Leng e Chan Weng Si — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para adjuntos-técnicos principais, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1,

合同第三條款，改為擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二零年七月十六日於行政公職局

副局長 吳惠嫻

alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 16 de Julho de 2020. — A Subdirectora, *Ng Wai Han*.

## 法 務 局

### 批 示 摘 錄

按簽署人於二零二零年六月三十日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，葛展鵬及梁敏英在本局擔任第一職階首席技術輔導員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點365，自二零二零年六月十二日起生效。

二零二零年七月十四日於法務局

局長 劉德學

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 30 de Junho de 2020:

Vicente Jorge Córdova e Leong Man Ieng, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, providos em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 365, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Junho de 2020.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 14 de Julho de 2020. — O Director, *Liu Dexue*.

## 身 份 證 明 局

### 聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局長期行政任用合同第二職階勤雜人員劉超群，應其要求，自二零二零年六月二十二日起終止其在本局之職務。

二零二零年七月十日於身份證明局

局長 黃寶瑩

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lao Chio Kuan, auxiliar, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração cessou, a seu pedido, as suas funções nestes Serviços, a partir de 22 de Junho de 2020.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 10 de Julho de 2020. — A Directora dos Serviços, *Wong Pou Ieng*.

## 印 務 局

### 批 示 摘 錄

按照行政法務司司長於二零二零年五月十八日的批示：

陳曉慧——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及第12/2015號法律《公共部門

## IMPrensa OFICIAL

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 18 de Maio de 2020:

Chan Hiu Wai — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260,

勞動合同制度》第五條第一款之規定，以行政任用合同方式聘用為本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，試用期六個月，由二零二零年七月二十日起生效。

按照行政法務司司長於二零二零年六月十五日的批示：

李麗珍——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其照相排版中文科科長的定期委任獲續期一年，由二零二零年九月十六日起生效。

按照行政法務司司長於二零二零年六月二十六日的批示：

蕭仲賢——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任印務局副局長的定期委任，自二零二零年九月二日起續期六個月。

按照本人於二零二零年六月三十日的批示：

本局第一職階勤雜人員何綺雯，屬行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第六條第一款的規定，有關合同獲續期一年，自二零二零年七月八日起生效。

## 更正

因刊登於二零二零年六月三日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組內第8089頁之“澳門象棋總會”的修改章程第十三條有不正確之處，現更正如下：

原文為：“監事會由5-31人組成，設監事長1人、副監事長1人、委員若干人（總人數須為單數），職權為：”

應改為：“監事會由3-31人組成，設監事長1人、副監事長1人、委員若干人（總人數須為單數），職權為：”。

二零二零年七月十五日於印務局

局長 陳日鴻

nesta Imprensa, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 20 de Julho de 2020.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 15 de Junho de 2020:

Lei Lai Chan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção Chinesa de Fotocomposição, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 «Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia», por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 16 de Setembro de 2020.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 26 de Junho de 2020:

João Baptista Chong In Siu — renovada a comissão de serviço, pelo período de seis meses, como administrador-adjunto da Imprensa Oficial, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 «Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia», por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 2 de Setembro de 2020.

Por despacho do signatário, de 30 de Junho de 2020:

Ho I Man, auxiliar, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 8 de Julho de 2020.

## Rectificação

Por ter saído inexacto o artigo 13.º da alteração dos estatutos da «Associação Geral de Xadrez Chinês de Macau», publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 23/2020, II Série, de 3 de Junho, a páginas 8089, se rectifica:

Onde se lê: «監事會由5-31人組成，設監事長1人、副監事長1人、委員若干人（總人數須為單數），職權為：»

deve ler-se: «監事會由3-31人組成，設監事長1人、副監事長1人、委員若干人（總人數須為單數），職權為：»

Imprensa Oficial, aos 15 de Julho de 2020. — O Administrador, *Chan Iat Hong*.

## 市政署

## 批示摘錄

按行政法務司司長於二零二零年五月二十七日所作之批示，並於二零二零年五月二十九日提交市政管理委員會會議知悉：

根據第9/2018號法律第二十條第三款，以及經第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十條第二款、經第23/2017號行政法規修改第14/2016號行政法規第四十八條第一款、第四十九條、第五十條及第12/2015號法律第四條第一款、第五條及第六條第一款的規定，以行政任用合同方式聘請洪維雄在本署擔任第三職階顧問高級技術員，薪俸650點，為期一年，試用期為六個月，自二零二零年六月一日起生效。

二零二零年七月十七日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

## 退休基金會

## 批示摘錄

## 退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年七月七日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階一等警員曾廉威，退休及撫卹制度會員編號103535，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年六月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 澳門保安部隊事務局第三職階首席顧問高級技術員顏穎，退休及撫卹制度會員編號106852，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

## Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 27 de Maio de 2020, e presente na sessão do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do IAM, realizada em 29 de Maio de 2020:

Hong Wai Hong — provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, com período experimental de duração de 6 meses, para exercer funções de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, neste Instituto, nos termos do n.º 3 do artigo 20.º da Lei n.º 9/2018, e n.º 2 do artigo 10.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e nos termos do n.º 1 do artigo 48.º, artigo 49.º e artigo 50.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, n.º 1 do artigo 4.º, artigo 5.º e n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2020.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 17 de Julho de 2020. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I.*

## FUNDO DE PENSÕES

## Extractos de despachos

## Fixação de pensões

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 7 de Julho de 2020:

1. Chang Lim Vai, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 103535 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de Junho de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. Ngan Weng, técnica superior assessora principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 106852 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com

退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年六月二十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的535點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第六職階警長何國雄，退休及撫卹制度會員編號114642，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二零年六月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員黃家強，退休及撫卹制度會員編號118060，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年六月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二零年七月十日作出的批示：

(一) 社會保障基金第一職階首席特級行政技術助理員鄭秀綿，退休及撫卹制度會員編號169099，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十一年工作年數作計算，由二零二零年七月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的180點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法

o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 24 de Junho de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 535 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ho Kuok Hong, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 114642 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 16 de Junho de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wong Ka Keong, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 118060 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Junho de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 10 de Julho de 2020:

1. Chiang Sao Min, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, do Fundo de Segurança Social, com o número de subscritor 169099 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Julho de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 180 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 21 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de

律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)旅遊局第一職階首席特級技術員Herminia Celeste da Silva，退休及撫卹制度會員編號99767，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年七月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)衛生局第四職階顧問診療技術員黃寶芬，退休及撫卹制度會員編號107387，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年七月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的515點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

#### 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年七月八日作出的批示：

懲教管理局技術工人何浩標，供款人編號6136913，根據第8/2006號法律第十三條第一款(五)項之規定，自二零二零年六月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第一款(一)項及第三款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Herminia Celeste da Silva, técnica especialista principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de subscritor 99767 do Regime de Aposentação e Sobrevida, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Julho de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Vong Pou Fan, técnica de diagnóstico e terapêutica assessora, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 107387 do Regime de Aposentação e Sobrevida, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Julho de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 515 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

#### Fixação das taxas de reversão

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 8 de Julho de 2020:

Ho Hou Pio, operário qualificado da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de contribuinte 6136913, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Junho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 3, do mesmo diploma.



按照行政法務司司長於二零二零年七月十日作出的批示：

市政署技術工人鍾愛添，供款人編號6052930，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年六月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署技術輔導員黃麗儀，供款人編號6258610，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年六月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

勞工事務局督察李斯鴻，供款人編號6261602，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年六月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零二零年七月十四日作出的批示：

文化局技術員李德勝，供款人編號3010693，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年七月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

能源業發展辦公室勤雜人員黃可兒，供款人編號6025046，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年七月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 10 de Julho de 2020:

Chong Oi Tim Stephao, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6052930, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Junho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Wong Lai I, adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6258610, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Junho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lei Si Hong, inspector da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de contribuinte 6261602, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Junho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 14 de Julho de 2020:

Lei Tak Seng, técnico do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 3010693, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Julho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Vong Ho I Cecilia, auxiliar do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, com o número de contribuinte 6025046, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Julho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 70% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancela-

定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

立法會輔助部門顧問Maria José da Costa Machado，供款人編號6246921，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年六月三十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

摘錄自行政法務司司長於二零二零年七月十三日的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條之規定，李偉雄因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本會擔任退休及撫卹制度會員輔助處處長的定期委任，自二零二零年十月一日起續期一年。

二零二零年七月十六日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

## 經 濟 局

### 批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零二零年六月一日之批示：

陳子慧——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在經濟局擔任副局長之定期委任獲續期一年，自二零二零年八月十七日起生效。

方偉雄——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在經濟局擔任對外貿易處處長之定期委任獲續期一年，自二零二零年八月一日起生效。

二零二零年七月十三日於經濟局

局長 戴建業

mento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Maria José da Costa Machado, assessora dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, com o número de contribuinte 6246921, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 30 de Junho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 13 de Julho de 2020:

Lei Wai Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Apoio aos Subscritores do Regime de Aposentação e Sobrevivência, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Outubro de 2020.

Fundo de Pensões, aos 16 de Julho de 2020. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Junho de 2020:

Chan Tze Wai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirectora destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 17 de Agosto de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Fong Vai Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, no cargo de chefe da Divisão do Comércio Externo da Direcção dos Serviços de Economia, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Agosto de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 13 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

## 財 政 局

澳門特別行政區  
與  
澳門廣播電視股份有限公司  
簽署之公證合同摘錄

電視及聲音廣播服務批給續期公證合同

茲證明：現透過2020年7月9日財政局公證處第337A號簿冊第41頁至42頁繕立之公證合同，是對2005年7月11日在同一公證處第378號簿冊第56頁至68頁繕立之《有關電視及聲音廣播服務批給公證合同》作出續期，是次合同內容如下：

“獨一條——續期

將向澳門廣播電視股份有限公司批出的電視及聲音廣播服務批給由簽署本合同之日起計續期六年，有關批給由2005年7月11日簽訂的且繕錄於澳門財政局公證處第378號簿冊第56頁至68頁的公證合同規範。”

二零二零年七月十三日於財政局

專責公證員 何艷媚

## 批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零二零年三月二十三日之批示：

袁青——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款之規定，以長期行政任用合同制度任用其在本局擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點260，試用期六個月，自二零二零年七月七日起生效。

按照本局副局長於二零二零年六月十二日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

陳詠欣及戴錦鋒——自二零二零年六月十二日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

Ana Paula Ferreira dos Santos Ferreira、梁雅儀及吳倩嫻——自二零二零年六月十二日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525點；

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto do Contrato Celebrado entre a Região  
Administrativa Especial de Macau  
e  
TDM — Teledifusão de Macau, S.A.

Renovação do Contrato de Concessão do Serviço de  
Radiodifusão Televisiva e Sonora

Certifico que por contrato de 9 de Julho de 2020, lavrado de folhas 41 a 42 do Livro 337A da Divisão de Notariado da Direcção dos Serviços de Finanças de Macau, foi renovado o Contrato de Concessão do Serviço de Radiodifusão Televisiva e Sonora, do contrato de 11 de Julho de 2005, lavrada de folhas 56 a 68 do Livro 378, da mesma Divisão de Notariado, passando a ter a seguinte redacção:

«Cláusula Única — Renovação

É renovada por mais seis anos, contados da data de assinatura deste contrato, a concessão à TDM — Teledifusão de Macau, S.A., do Serviço de Radiodifusão Televisiva e Sonora, a qual se encontra actualmente titulada pela escritura celebrada em 11 de Julho de 2005, lavrada de folhas 56 a 68 do Livro 378 da Divisão de Notariado da Direcção dos Serviços de Finanças.»

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 13 de Julho de 2020.  
— A Notária Privativa, *Ho Im Mei*.

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Março de 2020:

Un Cheng — provido em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 7 de Julho de 2020.

Por despachos da subdirectora, de 12 de Junho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, índices e a partir das datas a cada um a seguir indicados, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Chan Veng Ian e Tai Kam Fong, para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, a partir de 12 de Junho de 2020;

Ana Paula Ferreira dos Santos Ferreira, Leong Nga I e Ung Sin Hang, para técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525, a partir de 12 de Junho de 2020;

趙漢英、黎雪瑩、勞震宇及Deolinda Maria Sou——自二零二零年六月十二日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470點；

黎家健——自二零二零年六月十二日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420點；

陳詠堯、盧冠勤及吳文施——自二零二零年六月十二日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點；

鄭滿珊、鍾麗欣、甄漢持、梁超群及黃藍翔——自二零二零年六月十二日起轉為第二職階首席特級督察，薪俸點為500點；

范世揚及黃嘉碧——自二零二零年六月十二日起轉為第二職階首席督察，薪俸點為385點。

按本簽署人於二零二零年七月九日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，以下工作人員獲確定委任為本局人員編制、下指職位及薪俸點：

蘇景曦——為高級技術員職程，第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點；

陳紅兒——為行政技術助理員職程，第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230點。

按本簽署人於二零二零年七月十三日之批示：

胡斯婷——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450。

Chio Hon Ieng, Lai Sut Ieng, Lou Chan U e Deolinda Maria Sou, para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, a partir de 12 de Junho de 2020;

Lai Ka Kin, para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 12 de Junho de 2020;

Chan Weng Io Veronica, Lou Kun Kan e Ng Man Si, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 12 de Junho de 2020;

Cheang Mun San, Chong Lai Ian, Ian Hon Chi, Leong Chio Kuan e Wong Lam Cheong, para inspectores especialistas principais, 2.º escalão, índice 500, a partir de 12 de Junho de 2020;

Fan Sai Ieong e Wong Ka Pek, para inspectores principais, 2.º escalão, índice 385, a partir de 12 de Junho de 2020.

Por despachos do signatário, de 9 de Julho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — nomeados, definitivamente, para os lugares, carreiras e índices a cada um indicados, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugada com a alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Su Ching-Hsi, para técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, índice 600;

Chan Hong I, para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, índice 230.

Por despacho do signatário, de 13 de Julho de 2020:

Wu Si Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

聲明書  
Declarações

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	10007037	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	106,965.00	
	8-05-1	10007038	41-01-04-01-00		106,965.00	
總額 Total					106,965.00	106,965.00
核准依據: Referente à autorização : 19/06/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 19/06/2020						

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	6-02-0	16059007	41-01-02-00-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas	939,560.00	939,560.00
	6-02-0	16059011	41-01-02-00-00	房屋 Habitações 房屋 Habitações		
總額 Total					939,560.00	939,560.00
核准依據: Referente à autorização : 19/06/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 19/06/2020						

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度  
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000	1-01-1	17022001	41-01-03-00-00	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	20,592.05	20,592.05
	1-01-1	19081002	41-01-03-00-00			
總額 Total					20,592.05	20,592.05
核准依據: Referente à autorização : 16/06/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 16/06/2020						

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000	8-04-8	18058005	41-01-04-01-00	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	61,100.00	
	8-04-8	19078001	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		61,100.00
總額 Total					61,100.00	61,100.00
核准依據: Referente à autorização : 22/06/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 22/06/2020						



摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度  
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121000	8-05-1	17072005	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	2,000,000.00	2,000,000.00
	8-04-8	19029002			
總額 Total				2,000,000.00	2,000,000.00

核准依據:

12/06/2020之運輸工務司司長批示

Referente à autorização : Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 12/06/2020

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃(二零二零)款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60122000	8-10-2	18015001	41-02-99-00-00	環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental		
	8-10-2	18015002	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis 其他—動產 Outros - Bens móveis	13,750.00	13,750.00
總額 Total					13,750.00	13,750.00

核准依據:

Referente à autorização:

30/06/2020之運輸工務司司長批示

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 30/06/2020

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度  
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60122000				環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental		
	8-10-2	15020002	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		531,000.00
	8-10-2	15020003	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		149,000.00
	8-10-2	15020005	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	680,000.00	
總額 Total					680,000.00	680,000.00

核准依據：  
Referente à autorização :

19/06/2020之運輸工務司司長批示  
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 19/06/2020

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60150600			海事及水務局 Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água		
	1-01-3	18024001	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes	1,366,000.00	
	1-01-3	18026001	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes		1,366,000.00
總額 Total				1,366,000.00	1,366,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
30/06/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 30/06/2020					

摘要  
Extrato

旅遊局——部門預算  
Direcção dos Serviços de Turismo – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第二次預算修改  
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20800100			旅遊局——部門預算 Direcção dos Serviços de Turismo - Orçamento do Serviço		
	8-08-0	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		
	8-08-0	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	250,000.00	
	8-08-0	31-02-02-07-00	結婚、出生、死亡及喪葬津貼 Subsídio de casamento, nascimento, por morte e funeral	180,000.00	
	8-08-0	32-01-06-00-00	服裝 Vestuário	118,800.00	
	8-08-0	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza	300,000.00	
	8-08-0	32-01-99-00-00	其他—非耐用品 Outros - Bens não duradouros	19,700.00	
	8-08-0	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		1,012,300.00
	8-08-0	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso	245,800.00	
	8-08-0	32-02-08-02-00	動產 Bens móveis	50,000.00	
	8-08-0	32-02-17-00-00	財務手續費 Despesas financeiras de expediente	7,000.00	
	8-08-0	32-02-20-02-00	動產及不動產 Bens móveis e imóveis	150,000.00	

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	8-08-0	32-02-20-99-00	其他—保險 Outros - Seguros	120,000.00	
	8-08-0	32-99-00-00-00	其他 Outras	1,000.00	
	8-08-0	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias		300,000.00
	8-08-0	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	600,000.00	
	8-08-0	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis		250,000.00
	8-08-0	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos		50,000.00
總額 Total				2,042,300.00	2,042,300.00

核准依據:  
Referente à autorização :  
08/07/2020之財政局局長批示  
Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 08/07/2020

摘要  
Extrato

行政公職局——部門預算  
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21100100	1-01-3	32-02-02-00-00	行政公職局—部門預算 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública - Orçamento do Serviço 電費 Energia eléctrica 研究及顧問 Estudos e consultadoria	2,000,000.00	2,000,000.00
	1-01-3	32-02-19-00-00			
總額 Total				2,000,000.00	2,000,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
08/07/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 08/07/2020					

摘要  
Extrato

能源發展辦公室——部門預算

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
30300100	8-01-0	31-01-01-03-00	能源發展辦公室—部門預算 Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético - Orçamento do Serviço		
	8-01-0	31-02-01-07-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho 職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	30,000.00	30,000.00
總額 Total				30,000.00	30,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
13/07/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 13/07/2020					



摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度  
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60170200	5-02-0	14034002	41-01-03-00-00	社會工作局 Instituto de Acção Social	136.896.56	136.896.56
	5-02-0	14034011	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		
總額 Total					136.896.56	136.896.56

核准依據:

Referente à autorização :

02/07/2020之社會文化司司長批示

Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 02/07/2020

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60170200	5-02-0	14034002	41-01-03-00-00	社會工作局 Instituto de Acção Social 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	140,000.00	140,000.00
	5-02-0	14034003	41-01-03-00-00			
總額 Total					140,000.00	140,000.00
核准依據: Referente à autorização : 02/07/2020之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 02/07/2020						

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度  
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60170200				社會工作局 Instituto de Acção Social		
	5-02-0	14034007	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	741,000.00	
	5-02-0	14034010	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		741,000.00
總額 Total					741,000.00	741,000.00

核准依據: 02/07/2020之社會文化司司長批示

Referente à autorização: Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 02/07/2020

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60171900	8-04-7	15049006	41-01-03-00-00	市政署 Instituto para os Assuntos Municipais 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	595,905.00	595,905.00
	8-05-1	19026001	41-01-04-01-00			
總額 Total					595,905.00	595,905.00

核准依據:

Referente à autorização:

01/07/2020之行政法務司司長批示

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Administração e Justiça de 01/07/2020

摘要  
Extrato

共用開支——共用預算  
Despesas Comuns – Orçamentos Comuns

預算修改  
Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
61200100	9-05-0	38-02-02-99-00	共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns		
	9-05-0	38-02-03-03-00	其他—企業 Outras - Empresas 電費補貼計劃 Plano do subsídio para o consumo de electricidade	12,000,000.00	15,100,000.00
	9-05-0	38-02-03-99-00	其他—家庭及個人 Outras - Famílias e indivíduos	3,100,000.00	
總額 Total				15,100,000.00	15,100,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
08/07/2020之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 08/07/2020					

二零二零年七月十六日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 16 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

## 統計暨普查局

## 批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年五月四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一九年十二月四日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，分別排名第三、第四、第五及第七名的應考人曹永華、洪振龍、張文俊及湯銘耀，獲臨時委任為本局人員編制資訊範疇技術輔導員職程的第一職階二等技術輔導員。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年六月十六日作出的批示：

洪寶青，為本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，其合同修改為不具期限的行政任用合同，職級及職階不變，自二零二零年五月十八日起生效。

摘錄自本人於二零二零年六月二十四日作出的批示：

何綺晴、楊穎欣及梁美芳，為本局第一職階首席普查暨調查員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第二職階首席普查暨調查員，薪俸點為275，自二零二零年六月二十日起生效。

二零二零年七月十四日於統計暨普查局

局長 楊名就

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

## Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Maio de 2020:

Chou Weng Wa, Hong Chan Long, Cheong Man Chon e Tong Meng Io, candidatos classificados em 3.º, 4.º, 5.º e 7.º lugares, respectivamente, no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais ou funcionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 49/2019, II Série, de 4 de Dezembro — nomeados, provisoriamente, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Junho de 2020:

Hong Pou Cheng, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado o contrato actual para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Maio de 2020.

Por despachos do signatário, de 24 de Junho de 2020:

Ho I Cheng, Jeong Weng Ian e Leong Mei Fong, agentes de censos e inquéritos principais, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Junho de 2020.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 14 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Jeong Meng Chao*.

## 澳門金融管理局

## 批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年七月六日作出的批示：

根據三月十一日第14/96/M號法令核准的《澳門金融管理局通則》第四條第二款a)項、第十四條及第十五條第一款及第四款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，李可欣擔任澳門

## AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

## Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Julho de 2020:

Lei Ho Ian — renovada a nomeação, pelo prazo de um ano, como vogal do Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, alínea a), 14.º e 15.º, n.ºs 1 e 4, do Estatuto da Autoridade Mone-

金融管理局行政管理委員會委員的委任，自二零二零年八月十六日起獲續期一年。

根據三月十一日第14/96/M號法令核准的《澳門金融管理局通則》第四條第二款a)項、第十四條及第十五條第一款及第四款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，劉杏娟擔任澳門金融管理局行政管理委員會委員的委任，自二零二零年八月二十六日起獲續期一年。

二零二零年七月十四日於澳門金融管理局

行政管理委員會主席 陳守信

tária de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, a partir de 16 de Agosto de 2020, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das respectivas funções.

Lau Hang Kun — renovada a nomeação, pelo prazo de um ano, como vogal do Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, alínea a), 14.º e 15.º, n.ºs 1 e 4, do Estatuto da Autoridade Monetária de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, a partir de 26 de Agosto de 2020, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das respectivas funções.

Autoridade Monetária de Macau, aos 14 de Julho de 2020.  
— O Presidente, *Chan Sau San*.

## 澳門保安部隊事務局

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年六月一日之批示：

應林冠安之申請，其在本局擔任第二職階二等行政技術助理員的長期行政任用合同自二零二零年七月十三日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零二零年七月三日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二零年六月五日起：

——盧玉婷晉階至第二職階主任翻譯員，薪俸點為625；

——梁嘉玲晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470；

——黃慶輝晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

自二零二零年六月十九日起：

——梁美意晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

自二零二零年六月二十一日起：

——黃詠駒及楊旺玲晉階至第三職階特級技術員，薪俸點為545。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 1 de Junho de 2020:

Lam Kun On — rescindido, a seu pedido, o CAP de longa duração como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços, a partir de 13 de Julho de 2020.

Por despachos da signatária, de 3 de Julho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP para as categorias, índices e datas indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 5 de Junho de 2020:

— Lou Iok Teng progride para intérprete-tradutora chefe, 2.º escalão, índice 625;

— Leong Ka Leng progride para técnica principal, 2.º escalão, índice 470;

— Wong Heng Fai progride para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365.

A partir de 19 de Junho de 2020:

— Leong Mei I progride para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365.

A partir de 21 de Junho de 2020:

— Vong Weng Koi e Jeong Wong Leng progridem para técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 545.

自二零二零年六月二十八日起：

——譚巧琴、徐小雁、鄭妙綺、黃洪光及冼容彩晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430。

自二零二零年六月二十九日起：

——陳愛儀晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二零年六月十三日起：

——馮瑞華晉階至第四職階技術工人，薪俸點為180；

——林煥笑晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點為140。

自二零二零年六月二十九日起：

——阮國權及楊志榮晉階至第三職階技術工人，薪俸點為170。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(三)項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二零年六月十二日起：

——何熾輝及曾伯堅晉階至第五職階技術工人，薪俸點為200；

——譚佩蘭及何美弟晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點為150。

自二零二零年六月二十七日起：

——張卓蘇晉階至第五職階技術工人，薪俸點為200。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二零年六月十四日起：

——林華廣晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點為180。

自二零二零年六月二十八日起：

——張容安及陳偉健晉階至第七職階技術工人，薪俸點為240；

——梁雪珍晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點為180。

A partir de 28 de Junho de 2020:

— Tam Hao Kam, Choi Sio Ngan, Cheang Mio I, Vong Hung Kuong e Sin Iong Choi progridem para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430.

A partir de 29 de Junho de 2020:

— Chan Oi Iu progride para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP para as categorias, índices e datas indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 13 de Junho de 2020:

— Fong Soi Wa progride para operário qualificado, 4.º escalão, índice 180;

— Lam Wun Sio progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140.

A partir de 29 de Junho de 2020:

— Iun Kok Kun e Ieong Chi Weng progridem para operários qualificados, 3.º escalão, índice 170.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP para as categorias, índices e datas indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 12 de Junho de 2020:

— Ho Chi Fai e Chang Pak Kin progridem para operários qualificados, 5.º escalão, índice 200;

— Tam Pui Lan e Ho Mei Tai progridem para auxiliares, 5.º escalão, índice 150.

A partir de 27 de Junho de 2020:

— Cheong Cheok Sou progride para operário qualificado, 5.º escalão, índice 200.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP para as categorias, índices e datas indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 14 de Junho de 2020:

— Lam Wa Kuong progride para auxiliar, 7.º escalão, índice 180.

A partir de 28 de Junho de 2020:

— Cheong Iong On e Chan Wai Kin progridem para operários qualificados, 7.º escalão, índice 240;

— Leong Sut Chan progride para auxiliar, 7.º escalão, índice 180.



摘錄自保安司司長於二零二零年七月十四日作出之批示：

余麗菊——根據第15/2009號法律第五條、第二十五條第一款、第26/2009號行政法規第八條以及現行第9/2002號行政法規第三條、第二十條及第二十一條之規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局行政管理廳廳長，為期一年，自二零二零年七月十六日起生效。

二零二零年七月十四日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Julho de 2020:

U Lai Kok — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Administração destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 3.º, 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 16 de Julho de 2020.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 14 de Julho de 2020. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

## 治安警察局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二零年七月六日所作之第94/2020號批示：

冼聞生，首席警員編號272921——根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條之規定，自二零二零年七月一日起，於治安警察局由“附於編制”轉為“編制內”之狀況。

摘錄自保安司司長於二零二零年七月六日作出的第95/2020號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局一等警員編號274951吳瑞軍，由二零二零年四月二十一日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零二零年七月九日作出的第99/2020號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十二條及第七十五條第二款a)項之規定，並按其個人意願，治安警察局警員編號324171，鄭珈俊以特別委任方式，自二零二零年八月十七日至二零二一年五月十七日期間，前往澳門保安部隊高等學校修讀第二十九屆澳門保安部隊保安學員培訓課程（消防課程）。同時，根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及上指《通則》第九十八條b)項及第一百條之規定，自同日起轉為處於“附於編制”狀況。

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

### Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 94/2020, de 6 de Julho de 2020:

Si Mang San, guarda principal n.º 272 921 — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro» do CPSP, nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 97.º e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2020.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 95/2020, de 6 de Julho de 2020:

Ng Soi Kuan, guarda de primeira n.º 274 951, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018 na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 21 de Abril de 2020.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 99/2020, de 9 de Julho de 2020:

Cheng Ka Chon, guarda n.º 324 171, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — marcha para a Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, precedendo sua concordância, a fim de frequentar o 29.º Curso de Formação de Instruendos (Corpo de Bombeiros) das Forças de Segurança de Macau, em comissão especial de serviço, no período de 17 de Agosto de 2020 a 17 de Maio de 2021, nos termos dos artigos 72.º e 75.º, n.º 2, alínea a), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, passando à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018 na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019 e 98.º, alínea b), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir da mesma data.

摘錄自保安司司長於二零二零年七月九日所作之第100/2020號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c)項、第一百條、第一百零五條第二款、第一百零七條第一款及第二款之規定，由二零二零年七月十五日起，首席警員編號136011簡仕源，以澳門保安部隊範圍內之定期委任方式，前往澳門保安部隊高等學校，並於治安警察局轉為“附於編制”之狀況。

摘錄自保安司司長於二零二零年七月九日作出的第101/2020號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條之規定，治安警察局一等警員編號139971何生昌，自二零二零年四月十八日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

二零二零年七月十五日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 100/2020, de 9 de Julho de 2020:

Kan Si Un, guarda principal n.º 136 011 — marcha para a ESFSM, em regime de comissão de serviço no âmbito das FSM e passa para a situação de «adido ao quadro» do CPSP, nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 98.º, alínea c), 100.º, 105.º, n.º 2, e 107.º, n.ºs 1 e 2, do EMFSM, vigente, a partir de 15 de Julho de 2020.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 101/2020, de 9 de Julho de 2020:

Ho Sang Cheong, guarda de primeira n.º 139 971, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 97.º e 100.º do EMFSM, em vigor, a partir de 18 de Abril de 2020.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 15 de Julho de 2020. — O Comandante, Ng Kam Wa, superintendente-geral.

## 司 法 警 察 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自本局副局長於二零二零年五月二十日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第九十七條第六款，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第一款(二)項第8點之規定，以附註形式修改本局與陳志強簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年五月二十四日起晉階為第六職階技術工人，薪俸點為220點。

摘錄自保安司司長於二零二零年六月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，本局下列工作人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年六月九日起生效。

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora desta Polícia, de 20 de Maio de 2020:

Chan Chi Keong Pedro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e 97.º, n.º 6, do ETAPM, vigente, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 24 de Maio de 2020.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Junho de 2020:

Os contratos administrativos de provimento de longa duração dos trabalhadores abaixo mencionados, desta Polícia — alterados para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Junho de 2020.

姓名	職級	職階
鄭逸漢	首席技術輔導員	1
周德華	技術工人	6
吳振邦	技術工人	2

摘錄自保安司司長於二零二零年六月二十四日作出的批示：

根據第5/2006號法律第十一條第一款、第十二條(三)項及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第三條第二款(一)項、第六條、第二十四條第一款(一)項、第二款、第二十五條第一款及第二十八條第一款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(一)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款的規定，本局刑事調查廳廳長黃志康因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二零年八月五日起續期一年。

根據第5/2006號法律第十一條第一款、第十二條(十)項及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第九條第三款(二)項、第十一條、第二十四條第一款(一)項、第二款、第二十五條第一款及第二十八條第二款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款的規定，本局經濟罪案調查處處長陳楚民因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二零年八月五日起續期一年。

根據第5/2006號法律第十一條第一款、第十二條(十一)項及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第九條第三款(三)項、第十二條、第二十四條第一款(一)項、第二款、第二十五條第一款及第二十八條第二款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局清洗黑錢罪案調查處處長廖國生因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二零年八月五日起續期一年。

根據第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十二-B條第三款(一)項、第十二-C條、第二十四條第一款(一)項、第二款、第二十五條第一款及第二十八條第二款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第

Nome	Categoria	Escalão
Cheang Iat Hon	Adjunto-técnico principal	1
Chau Tak Wa	Operário qualificado	6
Ng Chan Pong	Operário qualificado	2

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Junho de 2020:

Vong Chi Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Investigação Criminal desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, 12.º, alínea 3), e 20.º da Lei n.º 5/2006, 3.º, n.º 2, alínea 1), 6.º, 24.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, 25.º, n.º 1, e 28.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 1), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 5 de Agosto de 2020.

Chan Cho Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Investigação de Crimes Económicos desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, 12.º, alínea 10), e 20.º da Lei n.º 5/2006, 9.º, n.º 3, alínea 2), 11.º, 24.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, 25.º, n.º 1, e 28.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 5 de Agosto de 2020.

Liu Kuok Sang — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Investigação de Crimes de Branqueamento de Capitais desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, 12.º, alínea 11), e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 9.º, n.º 3, alínea 3), 12.º, 24.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, 25.º, n.º 1, e 28.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 5 de Agosto de 2020.

Sam Kam Weng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Informações em Geral desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 12.º-B, n.º 3, alínea 1), 12.º-C, 24.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, 25.º, n.º 1, e 28.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009,

二十三條第七款之規定，本局情報綜合處處長岑錦榮因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二零年八月五日起續期一年。

二零二零年七月十五日於司法警察局

局長 薛仲明

com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 5 de Agosto de 2020.

Polícia Judiciária, aos 15 de Julho de 2020. — O Director, *Sit Chong Meng*.

## 懲 教 管 理 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二零年五月二十日作出的批示：

梁宗浩及陳家豪——根據第12/2015號法律第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款的規定，在二零二零年三月二十五日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理對外開考專業或職務能力評估的最後成績名單中，分別排名第一及第二名的合格投考人，以行政任用合同制度獲聘用為第四職階技術工人（電工範疇），薪俸點為180點，自二零二零年七月一日起生效，試用期為期六個月。

摘錄自保安司司長於二零二零年五月二十六日作出的批示：

周麗嫻——根據第12/2015號法律第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款的規定，在二零一八年六月十三日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理對外開考職務能力評估程序的最後成績名單中，排名第十二名的合格投考人，以行政任用合同制度獲聘用為第一職階勤雜人員（雜役範疇），薪俸點為110點，自二零二零年七月一日起生效，試用期為期六個月。

摘錄自簽署人於二零二零年五月二十九日作出的批示：

Bishwo Raj Sigdel、Dasharath Gurung、Dew Raj Gurung、Dipak Bahadur Thapa、Jit Bahadur Khadka、Jitendra K C、Kiran Kumar Limbu、Krishna Bahadur Rai、Krishna Sharan Karki、Kumar Rai、Madhukar Thapa、Mekh Raj Gurung、Mim Lal Shrestha、Nanda Bahadur Pulami Magar、Prem Bahadur Karki、吳家保、Ramchandra Shrestha、Ramesh Jung Thapa、Ramesh Kumar Karki、Surya Bahadur Thapa、Tara Bahadur Mahat、Tilak Bahadur Gurung、Yukta Bhandari、Jit Bahadur Limbu、Krishna Kumar Rai、Krishna Prasad Gauchan、Ram Kumar Rai、Balaram Karki、Ban Bahadur Yonjan、Bhola Nath

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Maio de 2020:

Leong Chong Hou e Chan Ka Hou, candidatos classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 13/2020, II Série, de 25 de Março — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como operários qualificados, 4.º escalão, índice 180, área de electricista, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2020.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Maio de 2020:

Chau Lai Sim, candidata classificada em 12.º lugar, no concurso de gestão uniformizada, externo, do regime de avaliação de competências funcionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 24/2018, II Série, de 13 de Junho — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, área de servente, índice 110, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2020.

Por despachos da signatária, de 29 de Maio de 2020:

Bishwo Raj Sigdel, Dasharath Gurung, Dew Raj Gurung, Dipak Bahadur Thapa, Jit Bahadur Khadka, Jitendra K C, Kiran Kumar Limbu, Krishna Bahadur Rai, Krishna Sharan Karki, Kumar Rai, Madhukar Thapa, Mekh Raj Gurung, Mim Lal Shrestha, Nanda Bahadur Pulami Magar, Prem Bahadur Karki, Purna Bahadur Shrestha, Ramchandra Shrestha, Ramesh Jung Thapa, Ramesh Kumar Karki, Surya Bahadur Thapa, Tara Bahadur Mahat, Tilak Bahadur Gurung, Yukta Bhandari, Jit Bahadur Limbu, Krishna Kumar Rai, Krishna Prasad Gauchan, Ram Kumar Rai, Balaram Karki, Ban Bahadur Yonjan, Bhola Nath Lamichhane, Dawa Tshiring Bhote, Deepak Thapa, Dhruva Prasad Am-

Lamichhane、Dawa Tshiring Bhote、Deepak Thapa、Dhruba Prasad Amgai、Gyanendra Kumar Shrestha、Ishwor Kumar Shrestha、Kishor Prakash Gurung、Mangal Sing Syangtan、Mom Bahadur Khadka、Shashee Adhikari及Tul Bahadur Kunwar Chhetri，第四職階警員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零二零年九月一日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零二零年六月三日作出的批示：

楊敏兒，第二職階特級技術輔導員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點，自二零二零年六月二十一日起生效。

摘錄自懲教管理局局長於二零二零年六月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百九十七條第二款及第四款之規定，中止刊登於二零二零年五月十三日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組內，第一職階警員郭詠荷及賴家輝於二零二零年五月三十日轉為確定委任之法律狀況。

摘錄自保安司司長於二零二零年六月二十四日作出的批示：

黃妙玲，組織、資訊及資源管理廳廳長，屬定期委任——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲得續期一年，自二零二零年十月一日起生效。

何少薇，社會援助、教育及培訓處處長，屬定期委任——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲得續期一年，由二零二零年十月一日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零二零年六月三十日作出的批示：

容景良，第一職階特級行政技術助理員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百九十七條第三款及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第一款c)項的規定，追溯自二零一九年七月十九日起生效。

gai, Gyanendra Kumar Shrestha, Ishwor Kumar Shrestha, Kishor Prakash Gurung, Mangal Sing Syangtan, Mom Bahadur Khadka, Shashee Adhikari e Tul Bahadur Kunwar Chhetri, guardas, 4.º escalão — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Por despacho do chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 3 de Junho de 2020:

Ieong Man I, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Junho de 2020.

Por despachos do director da DSC, de 15 de Junho de 2020:

Kuok Weng Ho e Lai Ka Fai, guardas, 1.º escalão — suspensa a conversão da situação jurídico-funcional em nomeação definitiva no dia 30 de Maio de 2020, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 20/2020, II Série, de 13 de Maio, nos termos do artigo 297.º, n.ºs 2 e 4, do ETAPM, vigente.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Junho de 2020:

Wong Mio Leng — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Outubro de 2020.

Ho Sio Mei — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Apoio Social, Educação e Formação, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Outubro de 2020.

Por despachos do chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 30 de Junho de 2020:

Iong Keng Leong, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 315, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 297.º, n.ºs 3 e 4, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 19 de Julho de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 1, alínea c), do CPA.

鄭志成，第一職階特級行政技術助理員，屬長期行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百九十七條第三款及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第一款c）項的規定，追溯自二零一九年七月二十日起生效。

陸麗儀，第二職階特級技術輔導員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點，自二零二零年六月二十一日起生效。

### 聲 明

梁佩琮——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其自二零二零年七月一日在印務局開始擔任職務之日起，自動終止在懲教管理局以定期委任方式擔任第一職階二等技術輔導員的職務。

二零二零年七月十五日於懲教管理局

局長 呂錦雲副局長代行

### 消 防 局

#### 批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二零年六月三十日作出之批示：

顧問高級技術員李寶佳，編號070090，根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第五條，第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b）項及第二十三條第一款a）項的規定，並配合現行第24/2001號行政法規《消防局組織及運作》第五條第一款（九）項，以及第三十三條的規定，自二零二零年七月四日起，以定期委任方式擔任消防局法律輔助處處長一職，為期一年。

Chiang Chi Seng, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 315, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 297.º, n.ºs 3 e 4, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 20 de Julho de 2019, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 1, alínea c), do CPA.

Lok Lai I, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Junho de 2020.

### Declaração

Leong Pui Keng — cessa, automaticamente, a sua comissão de serviço para o exercício das funções de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da DSC, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2020, data em que inicia funções na Imprensa Oficial.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 15 de Julho de 2020. — Pel'O Director dos Serviços, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

### CORPO DE BOMBEIROS

#### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Secretário para a Segurança, de 30 de Junho de 2020:

Lei Pou Kai, técnica superior assessora n.º 070 090 — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Operações e de Ambulâncias de Macau do Departamento Operacional de Macau do CB, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, conjugados com os artigos 5.º, n.º 1, alínea 9), e 33.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2001 (Organização e Funcionamento do Corpo de Bombeiros), em vigor, a partir de 4 de Julho de 2020.

根據第15/2009號法律第五條第二款規定，現以附件形式公布被委任者的學歷和專業簡歷。

### 附件一

委任李寶佳擔任消防局法律輔助處處長的依據如下：

——因職位出缺及運作原因有需要填補空缺；

——李寶佳憑以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任消防局法律輔助處處長一職：

學歷：

——法學學士；

——澳門法律導論課程；

——中文法學碩士。

專業培訓：

——澳門特區法律顧問研習班；

——行政懲處法課程；

——公職法律制度課程；

——澳門基本法研討班；

——行政程序課程；

——勞動法及勞動訴訟法課程；

——公共機構行政訴訟代理人課程；

——紀律懲處法課程；

——法規草擬實踐培訓計劃；

——民法及民事訴訟法課程；

——中層公務人員基本培訓課程研修班。

專業簡歷：

——於2007年4月至2011年11月，在澳門保安部隊事務局擔任高級技術員（法律範疇）；

——於2011年11月至2020年1月，在消防局擔任高級技術員（法律範疇）；

——於2020年1月至今，在消防局擔任法律輔助處處長。

二零二零年七月七日於消防局

代局長 區耀榮副消防總監

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa ao currículo académico e profissional da nomeada.

### ANEXO 1

Fundamentos da nomeação de Lei Pou Kai para o cargo de chefe da Divisão de Apoio Jurídico do Corpo de Bombeiros:

– Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais;

– Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte de Lei Pou Kai, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

– Licenciatura em Direito;

– Curso de Introdução ao Direito de Macau;

– Mestre em Direito em Língua Chinesa.

Formação específica:

– Curso de Formação para assessores jurídicos da RAEM;

– Curso de Direito Administrativo Sancionatório;

– Curso sobre o Regime Jurídico da Função Pública;

– Programa de Estudos sobre a Lei Básica da RAEM;

– Curso de Procedimento Administrativo;

– Curso de Direito e Processo de Trabalho;

– Curso sobre o Patrocínio por Licenciados em Direito no Âmbito do Processo Administrativo Contencioso;

– Curso de Direito Disciplinar;

– Plano de Formação Prática de Produção Legislativa;

– Curso sobre Direito Civil e Direito Processual Civil;

– Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio.

Currículo profissional:

– Exerceu funções como técnica superior na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau (área jurídica), de Abril de 2007 a Novembro de 2011;

– Exerceu funções como técnica superior no Corpo de Bombeiros (área jurídica), de Novembro de 2011 a Janeiro de 2020;

– Exerceu funções como chefe, substituta, na Divisão de Apoio Jurídico do Corpo de Bombeiros, desde Janeiro de 2020 até à presente data.

Corpo de Bombeiros, aos 7 de Julho de 2020. — O Comandante substituto, *Au Io Weng*, chefe-mor adjunto.

## 衛生局

## 批示摘錄

按照二零二零年七月八日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳國祿——應其要求，中止第T-0131號治療師（運動醫學）執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$329.00）

按照二零二零年七月九日本局一般衛生護理副局長的批示：

黃達權——應其要求，取消第M-0423號醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$318.00）

黃秀雲——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3250。

（是項刊登費用為 \$306.00）

黃靖然、陳梓程——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2546、M-2547。

（是項刊登費用為 \$329.00）

許可准照第AL-0452號，及營業地點位於澳門柯利維喇街15-D新興大廈地下F座之原中文名稱為淳曦綜合診所、葡文名稱為Policlínica Son Hei，更改中文名稱為長宜醫務中心、葡文名稱為Centro Médico Cheong I，所有權轉移至祥安盧佩儀一人有限公司，法人住所位於澳門柯利維喇街15-D新興大廈地下F座。

（是項刊登費用為 \$454.00）

摘錄自局長於二零二零年七月十日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，施文安在本局擔任行政任用合同第一職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照副局長於二零二零年七月十日之批示：

核准藥物產品出入口及批發商號“清新有限公司”（准照編號191）加設第三倉庫，場所位於澳門亞馬喇土腰（關閘馬路）101-105-A號太平工業大廈（第一期）11樓C座。

（是項刊登費用為 \$363.00）

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## Extractos de despachos

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 8 de Julho de 2020:

Chan Kuok Lok — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina desportiva), licença n.º T-0131.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 9 de Julho de 2020:

Wong Tat Kun — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0423.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Wong Sao Wan — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3250.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Huang JingRan e Chan Chi Cheng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2546 e M-2547.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0452 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e portuguesa de 淳曦綜合診所 e Policlínica Son Hei, situado na Rua de Marques de Oliveira, n.º 15-D, San Heng, r/c-F, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 長宜醫務中心 e Centro Médico Cheong I, a titularidade seja transferida para Cheong On Lou Pui I, Sociedade Unipessoal Lda., com sede na Rua de Marques de Oliveira, n.º 15-D, San Heng, r/c-F, Macau.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 10 de Julho de 2020:

Simões, António Augusto, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 10 de Julho de 2020:

Autorizada a Firma de Importação, Exportação e Venda por Grosso de Produtos Farmacêuticos «Cheng San Limitada», alvará n.º 191, para instalar o terceiro armazém, situado no Istmo de Ferreira do Amaral n.ºs 101-105-A Edifício Industrial Tai Peng (1.Fase), 11.º Andar C, Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)



按照二零二零年七月十日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消黎婉儀第E-0601號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

取消林素梅第M-1951號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

李水金——恢復第W-0309號中醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$318.00)

蔡躍強——恢復第T-0429號診療輔助技術員(臨床分析及公共衛生)執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$340.00)

核准牌照編號第AL-0427號牽僮醫療中心的持牌人黎氏發展有限公司更改商業名稱為黎氏發展一人有限公司，法人住所位於澳門宋玉生廣場181-187號光輝苑(光輝商業中心)U12。

(是項刊登費用為 \$386.00)

核准牌照編號第AL-0464號百利綜合診所的持牌人燦龍一人有限公司更改商業名稱為燦龍有限公司，法人住所位於澳門樂上里15號新生大廈地下D。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照二零二零年七月十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

龍嘉儀——獲准許從事診療輔助技術員(放射)職業，牌照編號是：T-0712。

(是項刊登費用為 \$329.00)

李雯慧——獲准許從事治療師(心理治療)職業，牌照編號是：T-0713。

(是項刊登費用為 \$318.00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 10 de Julho de 2020:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro de Lai Yuen Yee, licença n.º E-0601.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de Lin SuMei, licença n.º M-1951.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Lei Soi Kam — concedida a autorização para o reinício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0309.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Choi Ieok Keong — concedida autorização para o reinício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0429.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

Autorizada a alteração da denominação da titularidade que pertence a Companhia de Desenvolvimento Lai Limitada de Centro Médico Kindle, alvará n.º AL-0427, para Desenvolvimento Lai Sociedade Unipessoal Limitada, com sede na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Jardim Brilhantismo, U12, Macau.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Autorizada a alteração da denominação da titularidade que pertence a Chan Long Sociedade Unipessoal Lda. de Policlínica Pak Lei, alvará n.º AL-0464, para Chan Long Limitada, com sede no Beco do Violeiro, n.º 15, San Sang, r/c-D, Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 14 de Julho de 2020:

Long Ka I — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiologia), licença n.º T-0712.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Lei Man Wai — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0713.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

許東旭——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0714。

（是項刊登費用為 \$318.00）

按照二零二零年七月十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

南粵醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0501，其營業地點位於澳門友誼大馬路1023號南方大廈（第一座，第二座，第三座）3樓Z座，持牌人為南粵醫療科技有限公司，法人住所位於澳門友誼大馬路1023號南方大廈（第一座，第二座，第三座）3樓Z座。

（是項刊登費用為 \$420.00）

### 更正

因本局文誤，使刊登於二零二零年六月十日《澳門特別行政區公報》第二十四期第二組內第8486頁及8487頁之批示摘錄中，葡文版本有不正確之處，茲更正如下：

原文：“根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款、第二款及第三款之規定……譚嘉榮……”。

應為：“根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款、第二款及第四款之規定……譚嘉榮……”。

二零二零年七月十七日於衛生局

局長 李展潤

### 教育暨青年局

#### 批示摘錄

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零二零年七月二日批示：

李美玲——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第十一條和附件表六，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為本局第七職階教學助理員，薪俸點為380，自二零二零年七月二日起生效。

Hsu Tung Hsu — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0714.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 16 de Julho de 2020:

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Namyue, situado na Avenida da Amizade, n.º 1023, Nam Fong (Bloco 1, Bloco 2, Bloco 3) Z3, Macau, alvará n.º AL-0501, cuja titularidade pertence a Tecnologia Médica Co. de Namyue, Ltd., com sede na Avenida da Amizade, n.º 1023, Nam Fong (Bloco 1, Bloco 2, Bloco 3) Z3, Macau.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

### Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 24/2020, II Série, de 10 de Junho, a páginas 8486 e 8487, se rectifica:

Onde se lê: «Tam Ka Weng..... nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.ºs 1, 2 e 3, do ETAPM, vigente.».

deve ler-se: «Tam Ka Weng..... nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.ºs 1, 2 e 4, do ETAPM, vigente.».

Serviços de Saúde, aos 17 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

#### Extracto de despacho

Por despacho da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 2 de Julho de 2020:

Lei Mei Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à carreira de auxiliar de ensino, 7.º escalão, índice 380, nestes Serviços, nos termos dos artigos 11.º e do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 2 de Julho de 2020.

**聲明**

為應有之效力，茲聲明在本局以行政任用合同方式擔任第九職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）之陳淑儀，因辭世終止其在本局之職務，自二零二零年六月六日起生效。

二零二零年七月十六日於教育暨青年局

局長 老柏生

**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Chan Sok I, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 9.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, nestes Serviços, cessou as suas funções, a partir de 6 de Junho de 2020, por motivo de falecimento.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 16 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

**文化局****批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零二零年六月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以長期行政任用合同方式聘請黎淑賢在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，試用期六個月，自二零二零年七月十三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年七月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的规定，與本局下列工作人員訂立長期行政任用合同，自下指日期起生效：

自二零二零年五月三十一日起生效：

彭穎——第二職階二等技術員。

自二零二零年六月十日起生效：

葉穎驥——第一職階二等技術員；

陳曉慧——第二職階二等行政技術助理員。

自二零二零年六月十八日起生效：

張漪彤——第二職階二等技術員。

摘錄自簽署人於二零二零年七月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，本局下列工作人員的長期行政任用合同獲續期三年，自下指日期起生效：

自二零二零年八月二日起生效：

古麗盈、洪鳴及區家祺——第一職階首席技術輔導員。

**INSTITUTO CULTURAL****Extractos de despachos**

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Junho de 2020:

Lai Sok In — contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a partir de 13 de Julho de 2020.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Julho de 2020:

As trabalhadoras abaixo mencionadas, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

A partir de 31 de Maio de 2020:

Pang Weng, como técnica de 2.ª classe, 2.º escalão.

A partir de 10 de Junho de 2020:

Ip Weng Kei, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão;

Chan Hiu Wai, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão.

A partir de 18 de Junho de 2020:

Cheong I Tong, como técnica de 2.ª classe, 2.º escalão.

Por despachos da signatária, de 7 de Julho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

A partir de 2 de Agosto de 2020:

Ku Lai Ieng, Hong Meng e António Ao, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão.

自二零二零年八月二十三日起生效：

倫靜儀——第一職階首席技術員。

自二零二零年八月三十一日起生效：

吳薇薇——第一職階首席技術員；

蔡艷玲、黃健敏、楊德俊、馬素欣、尹艷珊、鍾美婷、陳嘉俊及蘇鴻珊——第一職階首席技術輔導員。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年七月八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局文創規劃及發展處處長鄭春媚因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，自二零二零年八月一日起生效。

### 聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第七職階技術工人程蓮汝，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，自二零二零年七月十七日起終止職務。

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第一職階一等技術員施劍華，自二零二零年七月二十七日，即其到衛生局擔任職務之日起，自動終止以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任之職務。

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第一職階首席技術員梁麗珊，自二零二零年七月二十七日，即其到高等教育局擔任職務之日起，自動終止以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任之職務。

二零二零年七月十六日於文化局

局長 穆欣欣

### 體 育 局

#### 批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年七月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，鄧少芬在本局擔任第一職階二高等級技術員的長期行

A partir de 23 de Agosto de 2020:

Lon Cheng I, como técnica principal, 1.º escalão.

A partir de 31 de Agosto de 2020:

Ng Mei Mei, como técnica principal, 1.º escalão;

Choi Im Leng, Wong Kin Man, Yeung Tak Chon, Ma Sou Ian, Wan Im San, Chong Mei Teng, Chan Ka Chon e Sou Hong San, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Julho de 2020:

Kuong Chon Mei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Planeamento e Desenvolvimento das Indústrias Culturais e Criativas deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Agosto de 2020.

### Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Cheng Lin U, operária qualificada, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Instituto, cessa funções por atingir o limite de idade, nos termos dos artigos 44.º, n.º 1, alínea c), e 2, do ETAPM, em vigor, e 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Julho de 2020.

— Para os devidos efeitos se declara que Si Kim Wa, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, cessa, automaticamente, o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Julho de 2020, data em que passa a exercer funções nos Serviços de Saúde.

— Para os devidos efeitos se declara que Leong Lai San, técnica principal, 1.º escalão, deste Instituto, cessa, automaticamente, o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Julho de 2020, data em que passa a exercer funções na Direcção dos Serviços do Ensino Superior.

Instituto Cultural, aos 16 de Julho de 2020. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

### INSTITUTO DO DESPORTO

#### Extractos de despachos

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Julho de 2020:

Tang Sio Fan — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnica superior de 2.ª classe,

政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年六月十四日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，許秋龍在本局擔任第二職階二等技術員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二零年六月十九日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零二零年七月十五日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款和第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，首席技術員林梓龍獲確定委任為本局人員編制技術員職程第一職階特級技術員，自公佈日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款和第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改何淑娟在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階一等技術員，薪俸點為400點，自公佈日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款的規定，趙承恩在本局擔任第一職階二高級技術員的長期行政任用合同，自二零二零年七月十九日起續期三年。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，生效日期如下：

黃錦華，晉階至第六職階技術工人，薪俸點為220點，自二零二零年七月二十九日起生效；

黃區小萍，晉階至第六職階勤雜人員，薪俸點為160點，自二零二零年七月二十九日起生效；

許錦文、楊偉堅及戴立藝，晉階至第五職階技術工人，薪俸點為200點，自二零二零年七月三十日起生效；

禰溢聰及梁永銳，晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點為150點，自二零二零年七月三十日起生效；

黃偉華，晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點為180點，自二零二零年八月一日起生效。

1.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Junho de 2020.

Hoi Chao Long — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Junho de 2020.

Por despachos do signatário, de 15 de Julho de 2020:

Lam Chi Long, técnico principal — nomeado, definitivamente, técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação.

Ho Sok Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascende a técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Chio Seng Ian — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Julho de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas abaixo indicadas:

Wong Kam Wa, progride para operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 29 de Julho de 2020;

Wong Ao Sio Peng, progride para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 29 de Julho de 2020;

Hoi Kam Man, Ieong Wai Kin e Tai Lap Ngai, progridem para operários qualificados, 5.º escalão, índice 200, a partir de 30 de Julho de 2020;

Hun Iat Chong e Leong Weng Ioi, progridem para auxiliares, 5.º escalão, índice 150, a partir de 30 de Julho de 2020;

Wong Vai Va, progride para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Agosto de 2020.

二零二零年七月十六日於體育局

局長 潘永權

Instituto do Desporto, aos 16 de Julho de 2020. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

**高 等 教 育 局****批 示 摘 錄**

按照簽署人於二零二零年七月十五日作出之批示：

黃玉瑩，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階特級技術員，薪俸點為505，自公佈日起生效。

二零二零年七月十五日於高等教育局

局長 蘇朝暉

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR****Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 15 de Julho de 2020:

Wong Lok Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 15 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

**社 會 保 障 基 金****批 示 摘 錄**

摘錄自社會文化司司長於二零二零年六月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改本基金第一職階首席技術員梁玉媚之長期行政任用合同第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，並自二零二零年八月二十四日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年七月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，梁海林、鄧笑屏及梁恩恩在本基金擔任第二職階首席技術輔導員的行政任用合同自二零二零年十月一日起續期一年，薪俸點為365點。

二零二零年七月十五日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

**FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL****Extractos de despachos**

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Junho de 2020:

Leong Iok Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 2.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Agosto de 2020.

Por despachos do signatário, de 14 de Julho de 2020:

Leong Hoi Lam, Tang Siu Peng e Leong Ian Ian — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2020.

Fundo de Segurança Social, aos 15 de Julho de 2020. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

**文 化 產 業 基 金****決 議 摘 錄**

摘錄自行政委員會於二零二零年七月十日會議作出的決議：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規

**FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS****Extracto de deliberação**

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 10 de Julho de 2020:

Cheong Lai Lei, adjunta-técnica de 1.<sup>a</sup> classe, 2.º escalão, contratada em regime de contrato administrativo de provimento, deste Fundo — alterada, por averbamento, a cláu-

定，以附註形式修改第二職階一等技術輔導員張麗莉，在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自本摘錄公佈日起生效。

### 批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年六月十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款和第26/2009號行政法規第八條的規定，本基金項目資助輔助中心主任許鑫源因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零二零年七月十七日起獲續期半年。

梁健發——根據現行第14/2009號法律第十二條第三款、第四十五條、第12/2015號法律第三條第一、二款、第四條第一款及第五條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款之規定，二零二零年四月二十九日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的最後成績名單中排名第一的合格投考人，以行政任用合同方式獲聘擔任本基金第一職階輕型車輛司機職務，薪俸點150點，試用期六個月，自二零二零年七月一日起生效。

二零二零年七月十四日於文化產業基金

行政委員會委員 王勁秋

## 土 地 工 務 運 輸 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零二零年六月二十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改阮旺洪在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第五職階輕型車輛司機，自二零二零年六月二十八日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年六月三十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，由二零二零年九月

至三月三十一日，以附註形式修改第二職階一等技術輔導員張麗莉，在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自本摘錄公佈日起生效。

### Extractos de despachos

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Junho de 2020:

Hoi Kam Un — renovada a comissão de serviço, pelo período de seis meses, como coordenador do Centro de Apoio Financeiro a Projectos deste Fundo, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 17 de Julho de 2020, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Leong Kin Fat, candidato classificado em primeiro lugar na lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 18/2020, II Série, de 29 de Abril — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, para o exercício das funções de motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, neste Fundo, nos termos dos artigos 12.º, n.º 3, 45.º da Lei n.º 14/2009, vigente, 3.º, n.ºs 1 e 2, 4.º, n.º 1, e 5.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir de 1 de Julho de 2020.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 14 de Julho de 2020. — O Membro do Conselho de Administração, *Wong Keng Chao*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

### Extractos de despachos

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 29 de Junho de 2020:

Un Wong Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo a motorista de ligeiros, 5.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Junho de 2020, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Junho de 2020:

Henrique Niza — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Expediente e Arquivo da Divisão de Apoio Técnico destes Serviços, nos termos

二十八日起，以定期委任方式續任李力奇為本局技術輔助處文書處理暨檔案科科長，為期一年。

摘錄自簽署人於二零二零年六月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款(二)項之規定，本局第一職階首席技術輔導員趙君玉及第一職階一等技術輔導員黎東俊、廖汶希及王欽暉之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年六月二十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年七月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第一職階特級技術員梁祖雄的行政任用合同，自二零二零年九月二日起續期一年。

二零二零年七月十六日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

## 海 事 及 水 務 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年六月三十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十條第二款、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條至第七條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第四十八條至第五十條的規定，以行政任用合同方式聘用劉詠宇在本局擔任第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，為期六個月試用期，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項及第一百三十五條第二款的規定，追溯自二零二零年六月十七日起生效。

二零二零年七月十四日於海事及水務局

局長 黃穗文

dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 28 de Setembro de 2020.

Por despachos da signatária, de 30 de Junho de 2020:

Chio Kuan Iok, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, Lai Tong Chon, Lio Man Hei e Wong Iam Fai, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — alterados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Junho de 2020.

Por despacho da signatária, de 2 de Julho de 2020:

Leong Chou Hung, técnico especialista, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Setembro de 2020.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 16 de Julho de 2020. — A Directora dos Serviços, Chan Pou Ha.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Junho de 2020:

Lao Weng U — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do n.º 2 do artigo 10.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, dos artigos 4.º a 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e 48.º a 50.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, com efeitos retroactivos desde 17 de Junho de 2020, ao abrigo da alínea a) do n.º 2 do artigo 118.º e do n.º 2 do artigo 135.º do CPA.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 14 de Julho de 2020. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.



**郵 電 局****批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零二零年七月三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項和第四款,以及第12/2015號法律第四條第二款的規定,以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,職級和薪俸點分別如下:

吳凱兒及張小彥,皆自二零二零年七月十七日起轉為第二職階特級技術員,薪俸點為525點;

余綺君,自二零二零年七月十七日起轉為第二職階特級技術輔導員,薪俸點為415點;

葉穎欣,自二零二零年七月十七日起轉為第二職階首席行政技術助理員,薪俸點為275點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)及(四)項、第三款和第四款,以及第12/2015號法律第四條第二款的規定,以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,職級和薪俸點分別如下:

蘇錦泉、陳宏輝、羅錦明、林子健、何榮強、周一強、林耀光及李志榮,皆自二零二零年七月二十五日起轉為第八職階郵差,薪俸點為280點;

霍寶權、陳賢堂、梁凌杰及劉振驅,第一位至第二位皆自二零二零年七月十一日,其餘自二零二零年七月十八日起轉為第三職階郵差,薪俸點為190點。

摘錄自簽署人於二零二零年七月十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條,以及第12/2015號法律第四條的規定,現以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,職級和薪俸點如下:

梁偉棋,職級變更為資訊範疇第一職階首席技術員,薪俸點為450點;

庄怡,職級變更為第一職階特級行政技術助理員,薪俸點為305點;

黃滋淳,職級變更為第一職階一等行政技術助理員,薪俸點為230點。

**聲 明**

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定,本局長期行政任用合同第二職階二等行政技術助理員楊穎

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES****Extractos de despachos**

Por despachos da signatária, de 3 de Julho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Ng Hoi I e Cheung Sio In, para técnicas especialistas, 2.º escalão, índice 525, a partir de 17 de Julho de 2020;

U I Kuan, para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 17 de Julho de 2020;

Ip Weng Ian, para assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 17 de Julho de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alíneas 2) e 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

So Kam Chun, Chan Wang Fai, Lo Kam Meng, Lam Chi Kin, Ho Weng Keong, Chao Iat Keong, Lam Io Kuong e Lei Chi Veng, para distribuidores postais, 8.º escalão, índice 280, a partir de 25 de Julho de 2020;

Fok Pou Kun, Chan In Tong, Leong Leng Kit e Lao Chan Koi, para distribuidores postais, 3.º escalão, índice 190, do primeiro ao segundo a partir de 11 de Julho de 2020 e os restantes a partir de 18 de Julho de 2020.

Por despachos da signatária, de 10 de Julho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Leong Wai Kei, muda para a categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, área de informática;

Chong I, muda para a categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305;

Wong Un Teng, muda para a categoria de assistente técnico administrativo de 1.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, índice 230.

**Declarações**

Para os devidos efeitos se declara que Ieong Weng Ieng, assistente técnica administrativa de 2.<sup>a</sup> classe, 2.º escalão, em contrato administrativo de provimento de longa duração, ces-

瑩，自二零二零年七月八日，即在衛生局擔任職務之日起，終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局長期行政任用合同第一職階首席行政技術助理員黎淑賢，自二零二零年七月十三日，即在文化局擔任職務之日起，終止於本局的職務。

二零二零年七月十七日於郵電局

局長 劉惠明

## 地 球 物 理 暨 氣 象 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年五月四日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款之規定，以長期行政任用合同制度聘用陳詠豪，在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點，試用期為期六個月，自二零二零年七月十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年七月十四日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第一職階一等技術員許祖達及梅鴻基之長期行政任用合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420點，自二零二零年七月三日起生效。

二零二零年七月十五日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

## 房 屋 局

### 聲 明 書

#### 摘 要

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

sou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Julho de 2020, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Saúde.

— Para os devidos efeitos se declara que Lai Sok In, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, em contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Julho de 2020, data em que iniciou funções no Instituto Cultural.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 17 de Julho de 2020. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Maio de 2020:

Chan Weng Hou — contratado em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 13 de Julho de 2020.

Por despachos do signatário, de 14 de Julho de 2020:

Hoi Chou Tat e Mui Hong Kei, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração progredindo para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Julho de 2020.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 15 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Declaração

#### Extracto

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

二零二零年財政年度第四次預算修改  
4.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
70400100			房屋局 Instituto de Habitação		
		32	運作開支 Despesas com o funcionamento		
		32-02	取得勞務 Aquisição de serviços		
		32-02-01	資產保養及利用 Conservação de bens		
	6-01-0	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	\$ 300,000.00	
		32-02-11	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda		
	6-01-0	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios		\$ 300,000.00
		39	其他經常開支 Outras despesas correntes		
	6-01-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		\$ 4,250,000.00
		41	設施及設備 Instalações e equipamentos		
		41-01	不動產 Bens imóveis		
	6-01-0	41-01-02-00-00	房屋 Habitações	\$ 5,100,000.00	
	6-01-0	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		\$ 800,000.00
		41-03	無形資產 Bens intangíveis		
	6-01-0	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos		\$ 650,000.00
	6-01-0	41-99-00-00-00	其他 Outras	\$ 600,000.00	
總額 Total				\$ 6,000,000.00	\$ 6,000,000.00
核准依據： Referente à autorização:			17/6/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17/6/2020		

二零二零年七月十日於房屋局

局長 山禮度

Instituto de Habitação, aos 10 de Julho de 2020. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

## 環境保護局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

摘錄自環境保護局局長於二零二零年七月十日作出的批示：

Nakamura Mirai——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（一）項、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階勤雜人員的薪俸點120點，並自二零二零年七月十五日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二零年七月十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

陳海珊、何建君、何明達及林穎妍——轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，自二零二零年七月十七日起生效；

方少琼——轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，自二零二零年七月二十四日起生效；

袁詠恩——轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點，自二零二零年七月十七日起生效。

二零二零年七月十五日於環境保護局

局長 譚偉文

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 10 de Julho de 2020:

Nakamura Mirai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 1), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Julho de 2020.

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 13 de Julho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Chan Hoi San, Ho Kin Kuan, Ho Meng Tat e Lam Laura, com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 17 de Julho de 2020;

Fong Sio Keng, com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 24 de Julho de 2020;

Un Weng Ian, com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 17 de Julho de 2020.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 15 de Julho de 2020. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.